



**Конвенция о правах
инвалидов**

Distr.: General
10 October 2019
Russian
Original: English
English, Russian and Spanish only

Комитет по правам инвалидов

**Первоначальный доклад, направленный
Корейской Народно-Демократической
Республикой в соответствии со статьей 35
Конвенции и подлежащий представлению
в 2018 году* ****

[Дата получения: 19 декабря 2018 года]

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

** С приложением к настоящему докладу можно ознакомиться на веб-странице Комитета.

GE.19-17468 (R) 181219 181219



* 1 9 1 7 4 6 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Предисловие

1. Корейская Народно-Демократическая Республика (далее – КНДР) подписала Конвенцию о правах инвалидов (далее – Конвенция) 3 июля 2013 года и ратифицировала ее 23 ноября 2016 года. Конвенция вступила в силу в КНДР 7 января 2017 года.
2. Согласно своим обязательствам по статье 35 Конвенции КНДР подготовила настоящий доклад в соответствии с руководящими принципами Организации Объединенных Наций о подготовке докладов, представляемых государствами – участниками международных договоров по правам человека (HRI/GEN/2/Rev.5), и руководящими принципами Комитета по правам инвалидов относительно представления докладов об осуществлении Конвенции (CONVENTION/C/2/3).
3. В настоящем докладе в порядке следования статей Конвенции излагается информация о законодательных, административных и других мерах, принятых КНДР для защиты и поощрения прав инвалидов, и ее усилиях по реализации этих мер и по обеспечению осуществления инвалидами их прав наряду со статистическими данными, представленными либо в соответствующих разделах, либо в приложении.
4. Для подготовки настоящего доклада под эгидой Национального комитета по осуществлению международных договоров по правам человека (см. пункт 37 настоящего доклада) была создана редакционная группа, состоявшая из соответствующих должностных лиц и экспертов Президиума Верховного народного собрания, комиссий, министерств, общественных организаций, ассоциаций и научно-исследовательских учреждений, которые занимаются защитой и поощрением прав инвалидов. Эта группа подготовила настоящий доклад на основе соответствующих руководящих принципов и данных, собранных из различных секторов. Для облегчения подготовки настоящего доклада было проведено девять консультативных совещаний, при этом в тесном сотрудничестве с Центральным комитетом Корейской федерации по защите инвалидов (далее – КФЗИ) должное внимание было уделено выяснению точек зрения и мнений инвалидов. Подготовленный проект доклада был направлен заинтересованным учреждениям с просьбой изложить их замечания, а его окончательный вариант был представлен Национальному комитету по защите инвалидов с целью его рассмотрения и утверждения.
5. Г-жа Каталина Девандас Агилар, Специальный докладчик ООН по вопросу о правах инвалидов, посетила КНДР с 3 по 8 мая 2017 года. Во время своей поездки она посетила несколько учреждений для инвалидов, расположенных в Пхеньяне и других районах страны, и встретила с представителями различных объединений инвалидов и отдельными лицами, что позволило ей ознакомиться с особенностями деятельности по обеспечению осуществления инвалидами своих прав. Она также встретила с должностными лицами и экспертами ряда государственных учреждений, занимающихся вопросами инвалидности, и КФЗИ, с тем чтобы провести конструктивный диалог по проблемам осуществления Конвенции и улучшения защиты инвалидов в КНДР. Подробная информация о ее поездке содержится в документе A/HRC/37/56/Add.1.
6. Сводная информация о КНДР представлена в общем базовом документе, обновленном в 2018 году.

Статьи 1–3

Цель, определения и общие принципы

7. 18 июня 2003 года КНДР приняла Закон о защите инвалидов с целью защиты прав и интересов инвалидов и обеспечения для них более благоприятных условий жизни и среды проживания. В этом законе инвалид определялся как «лицо, имеющее длительные трудности в ведении нормальной жизни из-за ограниченных или утраченных физических или умственных функций», что оценивается в основном с медицинской точки зрения. В ходе реализации этого Закона возникла необходимость пересмотреть это определение, и оно было приведено в соответствие с определением,

содержащимся в Конвенции: такое определение было принято позднее – 13 декабря 2006 года.

8. КНДР подписала Конвенцию 3 июля 2013 года и внесла поправки в национальный Закон о защите инвалидов, с тем чтобы включить в него требования Конвенции. Это стало проявлением приверженности страны дальнейшему продвижению прав инвалидов, выполнению требований международных договоров по правам человека и укреплению сотрудничества с международным сообществом в этом отношении.

9. Закон, измененный 21 ноября 2013 года, определяет инвалида как «лицо с устойчивыми физическими нарушениями, которые при взаимодействии с окружающими факторами могут препятствовать его самостоятельному участию в жизни общества. К физическим нарушениям относятся нарушения зрения, слуха, речи и физические, интеллектуальные, психические и множественные нарушения». Новое определение указывает на то, что факторы, препятствующие осуществлению инвалидами своих прав на участие в жизни общества наравне с другими, связаны не только с физическими нарушениями, но и с внешними аспектами, такими как ненадлежащая осведомленность общественности об инвалидности, негативное отношение к инвалидам и отсутствие безбарьерной среды. Таким образом, были предприняты более энергичные усилия для защиты и поощрения прав инвалидов на более глубокой основе и в более широком масштабе.

10. См. содержащиеся в приложении таблицу 1 для показателей инвалидности в разбивке по полу и возрасту и таблицу 2 для показателей инвалидности в разбивке по типам инвалидности.

11. Общие принципы Конвенции, такие как уважение присущего человеку достоинства, личной самостоятельности и независимости инвалидов, недискриминация, полное и эффективное вовлечение и включение в общество, доступность, равенство мужчин и женщин, уважение прав детей-инвалидов сохранять свою индивидуальность и т. д., отражены в различных отраслевых законах КНДР, таких как Социалистическая конституция, Закон о защите инвалидов, Закон об общественном здравоохранении, Закон об образовании, Закон об общем образовании, Закон о высшем образовании, Закон о социалистическом труде, Закон о социальном обеспечении, Закон о выборах депутатов в народные собрания на всех уровнях, Закон о семье, Закон о защите прав ребенка, Закон о защите прав женщин, Гражданский кодекс, Гражданский процессуальный кодекс, Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и т. д.

12. В Социалистической конституции разъясняются основные принципы защиты и поощрения прав инвалидов, а именно: «государство реально обеспечивает всем своим гражданам подлинно демократические права и свободы, а также счастливую материальную и культурную жизнь» (статья 64), «граждане имеют право на получение бесплатной медицинской помощи, и все лица, потерявшие трудоспособность вследствие старости, болезни или инвалидности, равно как престарелые и дети, лишившиеся поддержки, наделяются правом на материальное обеспечение. Это право обеспечивается с помощью таких инструментов, как бесплатная медицинская помощь, все растущая сеть больниц, санаториев и других медицинских учреждений, государственное социальное страхование и другие системы социального обеспечения» (статья 72) и «военнослужащие, потерявшие трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, пользуются особой защитой государства и общества» (статья 76).

13. Закон о защите инвалидов, который предназначен исключительно для защиты и поощрения прав инвалидов, содержит вышеупомянутые принципы Конституции и предусматривает обязательства учреждений, предприятий, организаций и отдельных граждан в отношении защиты их прав в таких секторах, как здравоохранение, реабилитация, образование, культурная жизнь, занятость и т. д. В частности, в этом законе указывается, что государство должно уважать личность инвалидов и обеспечивать их социально-политические права, свободы и интересы на равных условиях с другими (статья 2) и что государство должно активизировать

воспитательную работу среди людей, с тем чтобы они могли относиться к инвалидам с благородной человеческой любовью и без какой-либо дискриминации и оказывать им искреннюю поддержку (статья 6).

14. Закон об общественном здравоохранении предусматривает, что государство должно брать на себя заботу о тех, кто потерял трудоспособность, о детях и пациентах, страдающих хроническими заболеваниями и не имеющих поддержки, и о пожилых пациентах, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться преимуществами бесплатной медицинской помощи (статья 13). Закон об образовании содержит положения, касающиеся общего обязательного образования для детей-инвалидов и создания материальных условий для обучения бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей (статьи 15, 17 и 18).

15. Закон о социалистическом труде предусматривает, что в рамках государственной системы социального страхования государство предоставляет субсидии работающим людям, которые временно нетрудоспособны из-за несчастных случаев на производстве, болезней или травм, и, если период нетрудоспособности превышает шесть месяцев, выплачивает им пособие по инвалидности в соответствии с положениями государственной системы социального обеспечения (статья 73) и что государство обеспечивает бесплатный уход за пожилыми людьми и инвалидами, у которых нет других средств поддержки, в домах для престарелых и санаториях (статья 78). Закон о социальном обеспечении содержит положения, касающиеся защиты и поощрения прав инвалидов в рамках системы социального обеспечения, в частности положения относительно предоставления различных видов пенсий и субсидий по старости, производства и поставки инвалидных колясок, протезов и других ассистивных устройств (статьи 9 и 13).

16. Закон о защите прав ребенка предусматривает, что дети-инвалиды имеют равные с другими права на получение образования и медицинской помощи (статья 30) и что родители или опекуны должны уделять особое внимание их образованию и надлежащим образом заботиться об их жизни и здоровье (статья 40). В Законе о регистрации гражданства указывается, что тому или иному гражданину не разрешается изменять имя, пол, дату и место рождения, указанные в его свидетельстве о рождении или гражданстве, и что в случае крайней необходимости ему следует подать соответствующую просьбу в орган народной безопасности, который после тщательного ее рассмотрения должен удовлетворить или отклонить ее (статья 16). Закон о семье содержит правовые гарантии поддержки инвалидов, которые предусматривают обязанность членов их семей поддерживать их (статьи 40–45).

17. Вопросы, касающиеся защиты и поощрения прав инвалидов, подробно изложены в Регламенте осуществления вышеупомянутых законов и других регламентах, таких как Нормативные положения для школ для слепых и глухих, Нормативные положения о социальном страховании, Нормативные положения о работе с бывшими военнослужащими, потерявшими трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, Правила создания и деятельности пансионатов для получателей помощи по линии социального обеспечения и мастерских с облегченными условиями труда, Нормативные положения о трудоустройстве, Нормативные положения о медицинской оценке трудоспособности и т. д.

Статья 4 **Общие обязательства**

18. Сразу после своего образования КНДР предоставила инвалидам равные с другими гражданами права, создала национальную систему их защиты и приняла ряд специальных мер для обеспечения их благополучия.

19. Закон о труде рабочих и служащих в Северной Корее был принят 24 июня 1946 года с целью предоставления пособий инвалидам, лишившимся трудоспособности в результате несчастных случаев на производстве, и тем лицам, которые потеряли трудоспособность из-за профессиональных заболеваний. 19 декабря 1946 года временным Народным комитетом Северной Кореи было принято решение

об утверждении Закона о социальном страховании, в котором были конкретно определены вопросы, касающиеся обеспечения условий жизни инвалидов. 28 февраля 1948 года был создан Демократический союз слепых Северной Кореи с целью принятия необходимых мер для обеспечения средств к существованию для слепых лиц. Конституция, которая была принята одновременно с основанием КНДР 9 сентября 1948 года, предусматривала, что государство должно оказывать медицинскую помощь в рамках системы социального страхования или материальную поддержку лицам, которые потеряли трудоспособность из-за болезни.

20. Государство продолжало предоставлять льготы инвалидам даже во время войны (1950–1953 годы), одновременно принимая законодательные меры для обеспечения эффективности этих действий. 13 апреля 1951 года правительство приняло решение о создании школ для бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, с целью их защиты и обеспечения их профессиональной подготовки. В соответствии с этим решением им бесплатно предоставлялись школьные принадлежности, предметы первой необходимости и протезы рук/ног, а также бесплатная медицинская помощь, такая как регулярные медицинские осмотры и медикаменты. В апреле 1953 года была издана директива правительства об организации кооперативов для бывших военнослужащих, получивших ранения при выполнении своих обязанностей, в августе 1953 года было принято решение правительства о создании силами государства условий для обеспечения трудовой занятости получивших ранения военнослужащих и их приема в школы и 27 января 1954 года были утверждены Нормативные положения о государственной системе социального обеспечения в интересах предоставления инвалидам и другим получателям социальной помощи необходимых возможностей для организации стабильной жизни.

21. В целях увеличения государственной поддержки и социальной помощи, предоставляемой бывшим военнослужащим и инвалидам, в апреле 1960 года была издана директива правительства, в соответствии с которой на предприятиях для бывших военнослужащих-инвалидов и мастерских с облегченными условиями труда предусматривалось снижение налога с продаж на 50% и полное освобождение от выплат, причитающихся государству. Эта директива также обязывала предприятия нанимать, без учета их квоты на занятость, бывших военнослужащих и инвалидов, которые хотели бы пойти на работу. Начиная с мая 1960 года инвалиды имеют право на бесплатный проезд на автобусах и пользуются льготами при проезде на железнодорожных поездах, автомобилях, кораблях и других видах общественного транспорта, а также при посещении театров, кинотеатров и других культурных объектов.

22. Были приняты соответствующие законодательные меры для обеспечения государственного ухода за инвалидами, не располагающими какими-либо средствами к существованию. В октябре 1961 года были приняты Нормативные положения о домах для престарелых и лечебно-оздоровительных учреждениях, в соответствии с которыми в некоторых районах страны были созданы необходимые центры. В июне 1962 года были также приняты стандарты на поставку материалов для домов для престарелых и лечебно-оздоровительных учреждений, в соответствии с которыми государство предоставляет инвалидам, не располагающим какими-либо средствами к существованию, предметы первой необходимости и создает им надлежащие жизненные условия.

23. Политика государства по уходу за инвалидами, не располагающим какими-либо средствами к существованию, в лечебно-оздоровительных учреждениях была отражена в Социалистической конституции и Законе о социалистическом труде, принятых соответственно 27 декабря 1972 года и 18 апреля 1978 года, что позволило обеспечить ее эффективную реализацию. После того как в апреле 1985 года были приняты меры по укреплению медицинской реабилитации, в больницах на всех уровнях – от центрального до уездного – были открыты терапевтические отделения, а в ряде клиник – терапевтические кабинеты, при этом были также созданы санатории, которые предоставляют исключительно для инвалидов соответствующие услуги по функциональной реабилитации.

24. Усилия по защите инвалидов стали предприниматься на более широкой и разнообразной основе после того, как 29 июля 1998 года была создана Корейская ассоциация поддержки инвалидов, которая представляет права и защищает интересы инвалидов и осуществляет активную деятельность (см. пункт 35 настоящего доклада, в котором рассказывается о деятельности этой ассоциации и ее реорганизации).

25. После принятия Закона о защите инвалидов от 18 июля 2003 года были достигнуты значительные успехи в усилиях по обеспечению надежной юридической гарантии прав и интересов инвалидов, созданию единой государственной системы руководства деятельностью по их защите и повышению уровня информированности общественности о проблемах инвалидности.

26. В соответствии с этим законом был учрежден Национальный комитет по защите инвалидов, провозглашен День инвалидов и создан центр функциональной реабилитации, действующий исключительно в интересах инвалидов. Были проведены эффективные кампании по повышению уровня осведомленности, и средства массовой информации широко освещали вклад инвалидов в общественное процветание, способствуя тем самым позитивному восприятию их возможностей и потенциала и поощряя создание атмосферы их активной поддержки. В общественном отношении к проблемам инвалидности и инвалидам произошли заметные изменения. Термины «увечные» и «искалеченные» были заменены словом «инвалиды», и другая уничижительная терминология постепенно стала исчезать. Широкая общественность, которая когда-то просто сочувствовала инвалидам, начала осознавать их потенциал и вклад в развитие общества и поняла, что эти люди являются не просто получателями защиты и помощи, но и такими же правообладателями, как и все другие люди.

27. КНДР подписала Конвенцию 3 июля 2013 года, а затем 21 ноября 2013 года внесла поправки во внутреннее законодательство, с тем чтобы привести его в соответствие с этим международным документом. В измененное законодательство было включено новое определение понятия «инвалид» и заново были оговорены такие вопросы, как создание исследовательских центров, которые занимаются анализом и изучением причин и масштабов инвалидности, учреждение эффективно регулируемой системы производства и поставки ассистивных устройств и их предоставление в соответствии с утвержденным планом, выплата стипендий учащимся в специальных классах и школах, назначение соответствующими народными комитетами организаций по поддержке специальных школ, возложение на эти организации обязательства регулярно оценивать фактическое положение специальных школ и обеспечивать достаточные условия для их надлежащего функционирования, разработка учебных программ для специальных школ по принципу уделения основного внимания общему образованию и его дополнения профессиональным обучением, создание спортивных и художественных ассоциаций на центральном и местном уровнях, предоставление льготного режима для предприятий инвалидов в их экономической деятельности, проектирование и строительство жилых и общественных зданий по принципу обеспечения их доступности для инвалидов и формирование и обеспечение надлежащего функционирования фонда для поддержки инвалидов.

28. КНДР в рамках дальнейшей деятельности после ратификации Конвенции 23 ноября 2016 года и в контексте внимательного изучения рекомендаций, сформулированных Специальным докладчиком ООН по вопросу о правах инвалидов в ходе ее визита в страну, осуществила всесторонний обзор внутреннего законодательства, касающегося инвалидности, с целью проверки его соответствия требованиям Конвенции и подготовила проект поправок, которые в настоящее время находятся в процессе рассмотрения, к нескольким законам.

29. Например, в целях дальнейшего учета требований Конвенции существующий Закон о защите инвалидов должен быть переименован в Закон о защите прав инвалидов. В настоящее время проект поправки, затрагивающей такие вопросы, как право инвалидов избирать и быть избранными, выражать свое мнение, занимать государственные должности, вступать в общественные организации и подавать жалобы и петиции, обязательства учреждений, предприятий, организаций и физических лиц в отношении создания безбарьерной среды и аспекты, касающиеся

правоспособности инвалидов, находится в процессе рассмотрения. В этом проекте поправки в соответствии со статьями 12 и 23 Конвенции, в частности, конкретно указывается, что инвалидам должны быть предоставлены достаточные условия для реализации их правоспособности и что, если того требуют непредотвратимые обстоятельства, с учетом их просьбы или согласия для выполнения функций их представителя должно назначаться то или иное лицо, а также определяться процедуры предоставления права на представительство, определения сферы представительства и установления подотчетности за результаты деятельности, проводимой в рамках права на представительство. Кроме того, в настоящее время рассматриваются проекты поправок к таким законам, как Закон о строительстве, Закон о контроле за строительством, Закон о градостроительстве и городском планировании, Закон о градостроительном проектировании и управлении городским хозяйством, Закон о торговле, т. е. поправок, в которых отражены такие вопросы, как универсальный дизайн, разумное приспособление и доступность. Уничижительные выражения в отношении инвалидов в английских переводах Закона о социалистическом труде, Закона об общественном здравоохранении, Закона о защите прав ребенка, Уголовно-процессуального кодекса и Гражданского процессуального кодекса были скорректированы в соответствии с требованиями Конвенции.

30. Были разработаны и реализованы краткосрочные и среднесрочные планы действий по защите прав инвалидов. Например, в рамках Плана действий на 2008–2010 годы были успешно достигнуты поставленные в нем цели в отношении ремонта и реконструкции ортопедических фабрик и хирургических кабинетов для обеспечения более качественного медицинского обслуживания инвалидов, модернизации зданий школ и пансионатов и повышения благосостояния детей-инвалидов. В Планах действий на 2013–2015 годы были установлены такие цели, как совершенствование профессиональной подготовки инвалидов, обеспечение надлежащих условий их труда, создание основ для реализации системы инклюзивного образования, укрепление деятельности по устранению барьеров в общении, ускорение развития спортивных дисциплин для инвалидов, расширение возможностей Художественной ассоциации инвалидов, создание и наращивание потенциала Ассоциации глухих, укрепление потенциала Ассоциации слепых, создание Ассоциации женщин-инвалидов и активизация деятельности Реабилитационного центра для детей-инвалидов: все поставленные в этом плане цели были успешно достигнуты. План действий на 2016 год содержал такие цели, как создание сети дистанционного образования для совершенствования среднего образования для детей-инвалидов, спонсирование пилотной службы такси для инвалидов, наращивание потенциала посредством обучения персонала КФЗИ и установки нового информационно-технического оборудования, монтаж нового ознакомительного документального фильма о КФЗИ, укрепление производственных возможностей протезирования на самокупаемой основе и укрепление академического обмена и сотрудничества в области реабилитации и протезирования. Отраслевые стратегии в таких областях, как образование, здравоохранение, трудовые отношения, строительство и т. д., осуществляемые в интересах реализации Национальной стратегии экономического развития на 2016–2020 годы, также охватывают инвалидов, при этом в них установлены долгосрочные и поэтапные целевые показатели, которые должны быть достигнуты к 2020 году. В настоящее время осуществляется Национальный стратегический план по защите прав инвалидов на 2018–2020 годы.

31. В КНДР за единую координацию процесса осуществления государственных законов и политики в отношении инвалидов отвечает Национальный комитет по защите инвалидов. Этот комитет возглавляет вице-премьер-министр правительства, а его заместителями являются председатель Комиссии по образованию и министры здравоохранения и труда; в его состав также входят заместители руководителей Государственной комиссии по планированию, Государственной комиссии по чрезвычайным ситуациям, министерств финансов, народной безопасности, государственного контроля за строительством, городского управления, внешнеэкономических связей, легкой промышленности, министерства по делам физической культуры и спорта, министерств культуры, продовольственного управления, товаров повседневного пользования, Главного проектно-строительного

бюро и Центрального статистического бюро, а также председатели Ассоциаций слепых и глухих. Провинциальные, муниципальные и уездные комитеты по защите инвалидов, действующие под эгидой КФЗИ, возглавляются председателями народных комитетов соответствующих территориально-административных единиц, при этом их секретарями являются председатели провинциальных федераций по защите инвалидов и членами – руководители учреждений, занимающихся проблемами инвалидности, и представители Ассоциаций слепых, глухих и женщин-инвалидов. Национальный комитет собирается один раз в год, а провинциальные, муниципальные и уездные комитеты – более двух раз в год, с тем чтобы обсудить такие вопросы, касающиеся защиты прав инвалидов, как медицинская помощь и реабилитация, образование, культурная жизнь, работа и занятость, а также обеспечение адекватных условий жизни.

32. В целях обеспечения полного и эффективного осуществления государственных законов и политики в отношении инвалидов один из сотрудников отраслевых министерств и центральных учреждений назначается координатором по вопросам инвалидности, который играет важную роль в соответствующей области деятельности. Например, сотрудники министерства по делам физической культуры и спорта и министерств культуры и здравоохранения работают в тесном контакте с КФЗИ, с тем чтобы организовывать спортивные, культурные и развлекательные мероприятия с участием инвалидов, предоставлять инвалидам, которые могут работать, соответствующую работу и приемлемые условия труда, проводить периодические обследования инвалидов и регистрировать их по типам инвалидности и в тесном сотрудничестве с центром здоровья и функциональной реабилитации обеспечивать, чтобы услуги по медицинскому обслуживанию и реабилитации предоставлялись должным образом.

33. С целью защиты прав и интересов инвалидов и содействия их участию в общественной жизни были созданы самые разнообразные виды учреждений и организаций, занимающихся проблемами инвалидности. К их числу относятся, например, школы для слепых, школы для глухих, колледжи для бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, научно-исследовательские и образовательные отделы для детей-инвалидов при Академии образования, Центр функциональной реабилитации Мунсу, Научно-исследовательский институт функциональной реабилитации при Корейском главном госпитале Красного Креста, предприятия для бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, мастерские с облегченными условиями труда, ортопедические мастерские и их пансионаты, лечебно-оздоровительные учреждения и санатории для инвалидов. Все они являются финансируемыми государством специализированными учреждениями для инвалидов.

34. В КНДР за реализацию государственной политики в отношении инвалидов непосредственно отвечают народные комитеты всех уровней. Они формулируют руководящие указания для вышеупомянутых учреждений в районах, находящихся под их контролем, и обеспечивают надлежащее управление ими и создание необходимых условий. Они регулярно знакомятся с положением инвалидов и принимают меры для материально-технической поддержки их здоровья и функциональной реабилитации, образования, культурной жизни и трудоустройства.

35. КФЗИ – общественная организация, занимающаяся защитой прав и интересов инвалидов, – также вносит значительный вклад в реализацию государственной политики в отношении инвалидов. Корейская ассоциация поддержки инвалидов, созданная 29 июля 1998 года с единственной целью оказывать социальную поддержку инвалидам, в июле 2005 года была реорганизована в Корейскую федерацию по защите инвалидов, с тем чтобы она в тесном сотрудничестве с соответствующими государственными учреждениями могла вносить свой вклад в реализацию государственной политики по защите инвалидов на более всеобъемлющей и унифицированной основе. КФЗИ ставит своей целью представлять и защищать права и интересы инвалидов и обеспечивать их автономное, творческое и всестороннее участие в общественной деятельности. Ее основная задача заключается в том, чтобы с

помощью различных вспомогательных мероприятий, пропагандистской деятельности и ИОК (информационных, образовательных и коммуникационных) усилий подкреплять социальное положение инвалидов, содействовать их умственной и физической реабилитации, образованию, труду, развитию их спортивной деятельности, физической культуры и художественного творчества и создавать для них безбарьерную среду. Центральный комитет имеет свои головные организации во всех провинциях, муниципалитетах и уездах, что позволяет обеспечивать принятие общенациональных усилий по защите и поощрению прав инвалидов.

36. Под эгидой КФЗИ созданы Ассоциация глухих, Ассоциация слепых, Ассоциация женщин-инвалидов, Спортивная ассоциация инвалидов, Художественная ассоциация инвалидов, Фонд для инвалидов и сирот, компания по поддержке инвалидов, Реабилитационный центр для детей-инвалидов, Экономический и культурный центр для глухих и слепых, Центр профессионально-технического обучения, Ассоциация реабилитации инвалидов, Ассоциация переводчиков жестового языка и Бюро по сотрудничеству для инвалидов и сирот. Фонд для инвалидов и сирот имеет свое представительство за рубежом.

37. В КНДР за координацию процесса реализации Конвенции и других международных документов по правам человека, участником которых является КНДР, отвечает Национальный комитет по осуществлению международных договоров по правам человека. Комитет регулярно проводит свои совещания для обсуждения мер по осуществлению Конвенции и других договоров по правам человека, а также по распространению международных документов по правам человека, подготовке докладов об их осуществлении, пропаганде заключительных замечаний, принятых соответствующими договорными органами, и т. д. Он также анализирует информацию о ходе осуществления конвенций и соответствующих национальных законов учреждениями, предприятиями и организациями и представляет свои мнения и рекомендации в Президиум Верховного народного собрания, правительство и другие компетентные учреждения.

Статья 5

Равенство и недискриминация

38. Инвалиды пользуются такой же правовой защитой и преимуществами в политической, экономической, социальной, культурной и других областях, как и все другие граждане.

39. В статье 65 Конституции предусматривается, что граждане пользуются равными правами во всех сферах государственной и общественной деятельности. Это положение является декларацией законных прав всех граждан, включая инвалидов.

40. В соответствии с Конституцией и Законом о выборах депутатов народных собраний на всех уровнях все граждане, достигшие семнадцатилетнего возраста, имеют право голосовать и быть избранными независимо от пола, расы, профессии, срока проживания, имущественного положения, образовательного ценза, партийной принадлежности, политических взглядов или религиозных убеждений. Закон об общественном здравоохранении, Закон о социальном обеспечении и Закон о социалистическом труде предоставляют инвалидам право на получение бесплатной медицинской помощи наравне с другими и наделяют всех лиц, потерявших трудоспособность вследствие старости, болезни или инвалидности, и престарелых и детей, лишившихся поддержки, правом на материальное обеспечение. В соответствии с Законом об образовании, Законом о высшем образовании, Законом об общем образовании и Законом о воспитании детей и уходе за ними все граждане, в том числе инвалиды, получают бесплатное образование от детских садов до университетов.

41. Были также приняты соответствующие меры для обеспечения разумного приспособления инвалидов с учетом их физических характеристик. В соответствии с требованиями Закона о защите инвалидов поставщики услуг, работающие в учреждениях, часто посещаемых инвалидами, регулярно проходят обучение по таким темам, шрифт Брайля и жестовый язык, с тем чтобы они могли удовлетворять

потребности инвалидов. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом и Гражданским процессуальным кодексом услуги переводчиков жестового языка предоставляются при допросе глухих, обвиняемых в совершении того или иного преступления или вызванных в качестве свидетелей.

Статья 6

Женщины-инвалиды

42. 30 июля 1946 года КНДР обнародовала Указ о гендерном равенстве и 10 декабря 2010 года приняла Закон о защите прав женщин, обеспечив тем самым правовую гарантию защиты и поощрения их прав и дальнейшего укрепления их положения и роли во всех сферах общественной жизни. В статье 2 этого закона указывается, что КНДР последовательно проводит политику обеспечения равенства женщин и мужчин и что государство должно добиваться строгого запрещения всех форм дискриминации в отношении женщин. В соответствии с этими правовыми актами все женщины в КНДР с инвалидностью и без нее пользуются своими социальными и политическими правами и правами на образование, культуру, охрану здоровья, работу, личную самостоятельность и собственность, заключение браков и создание семьи на равной с мужчинами основе.

43. С тем чтобы обеспечить женщинам-инвалидам полномасштабное осуществление их прав, с 2011 года в четырех провинциях действуют Ассоциации женщин-инвалидов, которые создадут основы для организации и функционирования такой ассоциации на центральном уровне. Ассоциации, организованные в провинциях Пхёнан-Пукто и Пхёнан-Намдо, провинции Канвондо и провинции Хамгён-Намдо, ставят перед собой такую основную задачу, как повышение уровня информированности общественности о возможностях и потенциале женщин-инвалидов, обеспечение понимания их экономических и культурных потребностей и положения и принятие необходимых мер и, таким образом, создание условий для того, чтобы они могли жить полной жизнью наравне с другими. Они подготавливают планы действий, осуществляют взаимодействие с провинциальными комитетами КФЗИ, отбирают представителей женщин-инвалидов и работают с ними в городах и районах. Повышение осведомленности общественности, оценка потребностей, организация экономической, спортивной и культурной деятельности женщин-инвалидов являются их основными функциями. Поскольку наращивание потенциала сотрудников этих ассоциаций является первоочередной задачей, Центральный комитет и провинциальные комитеты КФЗИ совместно организуют рабочие совещания и учебные мероприятия на различные темы. Сотрудники этих ассоциаций встречаются с женщинами-инвалидами и их семьями и беседуют с ними, знакомятся с их потребностями и реальным положением и вносят в провинциальные комитеты КФЗИ предложения по решению установленных проблем. Таким образом, они следят за тем, чтобы усилия, предпринимаемые на провинциальном уровне в отношении женщин-инвалидов, отражали интересы женщин-инвалидов, направленные на удовлетворение их собственных потребностей и желаний и получение выгод для самих себя. Например, Ассоциация провинции Пхёнан-Намдо организовала группу самопомощи, состоящую из женщин-инвалидов и членов их семей, для обработки одежды и осуществления других видов экономической деятельности. Все эти инициативы позволили женщинам-инвалидам стать уверенными в том, что они являются членами общества и могут вносить свой собственный вклад в его развитие и в благополучие своих семей, а также улучшить свои технические навыки.

44. По-прежнему есть некоторые женщины-инвалиды и члены их семей, которые из-за глубоко укоренившихся стереотипов стесняются своей инвалидности и неохотно рассказывают о себе или общаются с другими. Эти проблемы, безусловно, будут решены путем совершенствования деятельности ассоциаций женщин-инвалидов, дальнейшего повышения уровня осведомленности широкой общественности и т. д.

Статья 7 Дети-инвалиды

45. КНДР, основываясь на принципе «Лучшие вещи – детям», последовательно проводит политику преимущественного предоставления всем детям всего наилучшего и необходимого для их здоровья, образования и жизни. Реализация этой политики гарантируется Законом о воспитании детей и уходе за ними, Законом о защите прав ребенка, Законом о защите инвалидов, Законом об общественном здравоохранении, Законом об образовании, Законом о семье и т. д.

46. Например, в статье 3 Закона о защите прав ребенка предусматривается, что все дети в КНДР имеют равные права независимо от их социального происхождения и пола, положения и имущественного состояния их родителей или опекунов и их физического или психического состояния, в статье 16 указывается, что дети имеют право вступать в Детский союз или другие детские организации и свободно выражать свое мнение либо устно, либо письменно, либо через публикации или произведения искусства, в статье 17 отмечается, что частная жизнь детей, их семьи, переписка, честь и достоинство охраняются законом, в статье 20 говорится, что дети имеют право подавать жалобы и ходатайства и что соответствующие учреждения, предприятия и организации должны безотлагательно принимать к рассмотрению жалобы и ходатайства детей и разрешать их ответственным образом, а также не игнорировать их или не рассматривать их безответственно, в статье 30 оговаривается, что дети-инвалиды имеют равные с другими детьми права получать образование и медицинскую помощь и что образовательные учреждения, учреждения системы общественного здравоохранения и местные народные комитеты должны надлежащим образом обустроить школы для слепых и глухих и обеспечивать им надлежащие условия для обучения, медицинского обслуживания и проживания, в статье 42 констатируется, что соображения, высказываемые детьми в семейной обстановке, должны надлежащим образом учитываться и не должны игнорироваться или отбрасываться, в статье 43 предусматривается, что такие действия, как жестокое обращение с детьми и их игнорирование, оскорбление, дискредитация или избиение, не должны совершаться в семье, и в статье 47 отмечается, что судебные органы при рассмотрении дел детей, находящихся в конфликте с законом, должны в полной мере обеспечивать их права на всех этапах процессуального производства.

47. Были приняты соответствующие меры по созданию условий для свободного выражения детьми своих взглядов. Различные виды фестивалей и конкурсов, таких как Конкурс литературных работ «Мой класс», Национальная выставка научной фантастики, литературных произведений и моделей школьников, Вернисаж изобразительного искусства, Национальный художественный фестиваль школьников и Художественный конкурс детей дошкольного возраста, проводятся два раза в год: в этих торжественных мероприятиях участвуют сотни детей из всей страны, включая детей-инвалидов. Победителям вручаются сертификаты и призы, и их работы освещаются в теле- и радиопередачах и детских газетах, таких как «Сонион Синмун» и «Саенал Синмун». Например, один больной полиомиелитом, который в настоящее время работает литературным редактором в Художественной ассоциации инвалидов, написал в подростковом возрасте рассказ «Мои друзья» и многие другие работы, за которые он пять раз получал литературную премию «Мой класс» – высшую награду в области юношеской литературы. Сегодня он продолжает создавать интересные литературные произведения, изображающие жизнь инвалидов. Песни и стихи, написанные другими детьми-инвалидами, широко освещаются в средствах массовой информации и производят глубокое впечатление на общественность.

48. См. пункты 141–150, пункт 155, пункт 164 и пункты 188–196, в которых описываются меры, принятые для развития образовательной, спортивной и культурной деятельности и реабилитации детей-инвалидов.

49. Был принят ряд мер для того, чтобы воспитывать у детей-инвалидов уверенность в собственных силах и собственное достоинство с раннего возраста и помогать им активно и осознанно участвовать в общественной жизни, при одновременном поощрении среди детей, не имеющих инвалидности, чувства

уважения к достоинству детей-инвалидов и стремления поддерживать их и дружить с ними. Закон о защите прав ребенка, Закон о защите инвалидов и другие соответствующие нормативные акты изучаются школьниками в рамках учебного курса «Социалистическая мораль и право», что способствует борьбе со стереотипами и предрассудками в отношении детей-инвалидов и содействует их позитивному восприятию. Воспитатели детских садов и учителя начальных школ обязаны уделять особое внимание учебе и жизни детей-инвалидов и их взаимодействию с другими и создавать надлежащие условия и окружающую обстановку для их общения с иными представителями населения. Были организованы необходимые учебные курсы для повышения квалификации учителей в этой области. О детях-инвалидах с хорошими оценками и манерами поведения и других детях, оказывающих им помощь, рассказывается в детских газетах и других средствах массовой информации. Только в 2017 и 2018 годах о некоторых учителях и детях рассказывалось в телевизионных передачах и ведущих газетах, в которых особо подчеркивалось их благородное стремление оказывать теплую поддержку и помощь детям-инвалидам в их учебе и жизни.

50. Каждой весной и осенью и по случаю Дня инвалидов проводятся школьные спортивные состязания, художественные представления и другие разнообразные мероприятия, которые помогают детям-инвалидам наполнять себя эмоциями и укреплять свое психическое здоровье. Были организованы дружеские спортивные игры между детьми из специальных школ и общеобразовательных школ, что способствовало повышению осведомленности общественности об инвалидах и созданию атмосферы взаимной поддержки и помощи.

51. См. содержащуюся в приложении таблицу 4 для показателей инвалидности в разбивке по возрастным группам и типам инвалидности.

Статья 8

Просветительно-воспитательная работа

52. КНДР уделяет большое внимание вопросу о предоставлении инвалидам благоприятных условий и обстановки для активного участия в общественной жизни наравне с другими.

53. Социалистическая конституция гласит, что в КНДР права и обязанности граждан основаны на принципе коллективизма «Один за всех и все за одного» (статья 63), а Закон о защите инвалидов предусматривает, что государство должно укреплять учебно-воспитательную работу среди людей, с тем чтобы они могли относиться к инвалидам с благородной любовью и без какой-либо дискриминации и оказывать им искреннюю поддержку (статья 6).

54. Распространение информации о Социалистической конституции, Законе о защите инвалидов, Законе о социалистическом труде, Законе о социальном обеспечении, Законе об образовании и других законах, касающихся инвалидов, осуществлялось в различных формах и с помощью различных методов, что помогло широкой общественности понять, что инвалиды являются не просто получателями помощи, но и равными с другими правообладателями и что защита и поддержка инвалидов являются не только этическими и моральными вопросами, но и ее правовыми обязательствами. Например, в декабре 2016 года и феврале 2017 года в качестве последующей меры в развитие ратификации Конвенции эксперты КФЗИ прочитали познавательную лекцию по вопросам инвалидности и инвалидов для старших должностных лиц министерств и центральных учреждений, с тем чтобы они могли проявлять правильное отношение к проблемам инвалидности. Центральный комитет КФЗИ организовал три семинара по наращиванию потенциала координаторов по вопросам инвалидности в отраслевых министерствах и центральных учреждениях, а также регулярно проводимые учебные курсы и рабочие совещания для сотрудников его местных организаций. Обучение на местах оказалось очень полезным для тех, кто работает с инвалидами и в их интересах, в том, что касается наращивания их

потенциала по распространению среди населения знаний о правах и способностях инвалидов и их вкладе в жизнь общества.

55. Средства массовой информации широко освещали подписание и ратификацию Конвенции КНДР соответственно в 2013 и 2016 годах, а также ее принципы и требования. Текст пересмотренного Закона о защите инвалидов был также распространен через национальную правовую образовательную сеть. Конвенция была переведена на корейский язык в 2011 году, и в 2012 и 2015 годах были напечатаны тысячи экземпляров Конвенции, Закона о защите инвалидов и законов и положений, касающихся инвалидности, которые были опубликованы на английском и корейском языках, что предоставило не только экспертам и специалистам по вопросам инвалидности, но и широкой общественности возможность четко и конструктивно понять суть проблем инвалидности.

56. Были также предприняты усилия для распространения среди общественности общей информации о концепции и видах инвалидности, методах ухода за людьми с различными видами инвалидности и других проблемах, связанных с инвалидностью. Телевидение и другие средства массовой информации были привлечены к деятельности по распространению общих знаний об инвалидности и уходе за инвалидами в таких формах и видах, как новостные репортажи, рассказы и наглядные пособия. Должное внимание уделяется также регулярному функционированию Интранета, предназначенного для инвалидов, с тем чтобы они могли получать информацию о текущей государственной и общественной деятельности. В интересах лиц с нарушениями слуха новостные, художественные и некоторые другие телевизионные программы сопровождаются субтитрами. Однако стандартизация корейского языка жестов по всей стране все еще остается проблемой, и для ее решения предпринимается активные усилия.

57. КФЗИ играет важную роль в повышении осведомленности общественности. Уделяя приоритетное внимание повышению осведомленности об инвалидах, с тем чтобы помочь им преодолеть чувства самоуничтожения и разочарования и развить чувства собственного достоинства и самоуважения, она распространила значительное число экземпляров брошюр и листовок как для инвалидов, их семей и коллег, так и для других лиц, обязанных заботиться о них. В 2010 году КФЗИ открыла свой веб-сайт «Хуйманг» («Надежда») на домашней странице КНДР «Наенара». Он относится к числу наиболее популярных веб-сайтов, которыми управляют национальные учреждения и организации, и является источником информации для иностранных организаций, частных лиц и международных субъектов, желающих получить правильное представление об усилиях КНДР по защите инвалидов, а также для тех, кто сотрудничает или желает сотрудничать с КНДР в этой области.

58. Связанные с КФЗИ организации, такие как Экономический и культурный центр для глухих и слепых, Ассоциация переводчиков жестового языка и непостоянный комитет по изучению корейского языка жестов, проводят исследования по стандартизации корейского языка жестов. Различные виды DVD-дисков и компакт-дисков для обучения языку жестов распространяются на стендах для DVD-дисков и компакт-дисков в Пхеньяне и других городах, чтобы люди с нарушениями слуха и их семьи, родственники, друзья и другие люди, заинтересованные в решении вопросов инвалидности, могли изучать язык жестов. Ассоциация переводчиков жестового языка планирует после стандартизации корейского языка жестов ввести сурдоперевод и субтитры для телевизионных новостных репортажей и в настоящее время занимается подготовительной работой.

59. Были предприняты усилия по поощрению людей к тому, чтобы они следовали примеру других в деле оказания поддержки инвалидам и ухода за ними и, таким образом, способствовали созданию в обществе атмосферы поддержки и дружелюбия по отношению к инвалидам.

60. КНДР – это общество большой гармоничной семьи, в которой можно найти людей, обладающих множеством замечательных качеств и посвятивших свою жизнь делу заботы об инвалидах: например, одна женщина вышла замуж за бывшего военнослужащего, страдающего гемиплегией и другими серьезными заболеваниями,

полученными во время войны (1950–1953 годы). Благодаря ее самоотверженной заботе и поддержке ее муж, сорок три года пролежавший прикованным к постели, написал несколько десятков поэм и рассказов, способствующих воспитанию молодого поколения, и в конечном итоге получил звание Народного артиста и Героя труда; директор школы для слепых в районе Тэдонган, которая стала учителем в этой школе, когда была девушкой, всю свою жизнь посвятила заботе о слепых учениках, завоевав всеобщее уважение; учительница одной из сельских школ ежедневно, преодолевая путь длиной в два километра, приносила на спине девочку с врожденным полиомиелитом, с тем чтобы она могла учиться наравне с другими, и впоследствии успешно обучала двух других детей-инвалидов; одна молодая девушка-учительница ежедневно на велосипеде привозила в школу ребенка с полиомиелитом и делала все возможное для его реабилитации; один мужчина, парализованный в результате внезапного заболевания, не оставил надежды и не разочаровался, и совершил в рамках своих возможностей множество похвальных деяний на благо общества и был удостоен звания Героя Труда – все эти поступки получили широкое освещение в средствах массовой информации и, таким образом, оказали позитивное воздействие на создание атмосферы, благоприятной для поддержки инвалидов.

61. 18 июня – день принятия Закона о защите инвалидов – был официально провозглашен Днем инвалидов, который ежегодно отмечается по всей стране яркими событиями, что способствует воспитанию в обществе уважительного отношения к достоинству и правам инвалидов. Этот день служит важным событием для пропаганды государственной политики по защите инвалидов, содействия их социальной поддержке и поощрения их участия в общественной жизни. Начиная с 2014 года по случаю этого дня проводится совместное празднование, в котором участвуют члены дипломатических миссий стран ЕС и представители международных организаций в КНДР, а также корейцы, проживающие за границей и специально приехавшие в КНДР. Участники этих мероприятий высоко оценивают художественные выступления артистов музыкально-танцевальной группы Корейской художественной ассоциации инвалидов, которые ярко демонстрируют их творческие таланты и чувства, и знакомятся с повседневной жизнью инвалидов, а также обмениваются взглядами и мнениями по вопросам инвалидности в ходе проведения различных семинаров. Учреждения и организации, занимающиеся проблемами инвалидов в различных частях страны, также проводят такие красочные мероприятия, как художественные выступления и развлекательные игры, и их представители посещают семьи инвалидов, с тем чтобы оказать им моральную и материальную поддержку.

62. Международный день инвалидов ежегодно отмечается с 2010 года под эгидой КФЗИ. К участию в его проведении приглашаются граждане Пхеньяна, официальные лица и эксперты учреждений, занимающихся вопросами инвалидности, инвалиды и их семьи, а также сотрудники дипломатических миссий иностранных государств и международных организаций, представленных в стране. Видеоролики, отражающие описание деятельности КФЗИ, сопровождаются сурдопереводом и субтитрами на корейском и английском языках. Все выступления и презентации на этом мероприятии подкрепляются сурдопереводом и устным переводом на английский язык. На сцену выходят артисты Художественной ассоциации инвалидов, и организуются выставки фотографий и изделий народных промыслов.

63. Все вышеупомянутые события широко освещались по телевидению и в газетах. В частности, распространение – до и после проведения Дня инвалидов – общей информации о проблемах инвалидности и сообщений о трудовой и культурной жизни инвалидов имеет большое значение для формирования позитивного образа инвалидов и мотивации их к активному участию в общественной жизни с чувством уверенности в своих силах и в контексте всеобщего уважения.

64. Освещение в средствах массовой информации визита в КНДР Специального докладчика ООН по вопросу о правах инвалидов и организованного ею вечера в мае 2017 года имело огромное значение для привлечения внимания общественности к проблемам инвалидности. Прием этой делегации в КНДР стал отражением приверженности страны делу улучшения защиты инвалидов в соответствии с мировыми тенденциями и позволил широкой общественности лучше понять

необходимость и важность усилий, связанных с инвалидностью, а также возможности и потенциал инвалидов.

Статья 9 Доступность

65. Одним из приоритетных направлений деятельности КНДР по защите и поощрению прав инвалидов является предоставление им возможностей жить самостоятельно и в полной мере участвовать во всех аспектах жизни путем обеспечения для них доступа на основе равенства с другими к физической среде, транспорту, информационно-коммуникационным службам, а также другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения как в городских, так и в сельских районах.

66. В статье 47 Закона о защите инвалидов предусматривается, что органы государственного контроля за строительством, проектирования и городского управления, а также соответствующие учреждения и организации предприятий должны при строительстве и проектировании жилищ, общественных зданий и сооружений соблюдать принцип обеспечения удобных условий жизни для инвалидов, а в статье 48 отмечается, что транспортные службы, сервисные учреждения и центры связи должны обеспечивать инвалидам удобство пользования транспортными средствами и средствами обслуживания и связи и предоставлять им дружеские и преференциальные услуги и что слепым и другим лицам, чья самостоятельность серьезно ограничена или утрачена, предоставляется право бесплатно ездить на автобусах, плавать на судах и пользоваться другими транспортными средствами.

67. Сборник стандартов на проектирование строительных площадок для инвалидов, изданный на основании директивы Министерства государственного контроля за строительством от 19 июля 2009 года, содержит подробные стандарты для обеспечения удобства инвалидов при проектировании зданий. Эти стандарты служат руководством для проектирования пространств для инвалидов на новых или реконструируемых городских дорогах и общественных объектах, а также для проектирования зданий или сооружений, в которых должны работать и жить инвалиды. Кроме того, данные стандарты содержат основные требования к проектированию тротуаров, переходов, автобусных остановок, мостов и туннелей в интересах обеспечения удобства пользователей инвалидных колясок, слепых и лиц, которые пользуются тростями, костылями или другими приспособлениями для ходьбы, а также нормы для проектирования рампы, входов, табличек со шрифтом Брайля, лифтов, ванных комнат и туалетов, гостиных, холлов и зрительских мест, отвечающих потребностям инвалидов. В настоящее время Министерство государственного контроля за строительством и Главное проектно-строительное бюро пересматривают данные стандарты с учетом последних технических данных о безбарьерной среде.

68. В сентябре 2017 года было организовано рабочее совещание с целью ознакомления координационных центров министерств, отвечающих за создание безбарьерной среды, таких как Министерство государственного контроля за строительством, Главное проектно-строительное бюро, Министерство городского управления и другие учреждения, с концепциями и требованиями универсального дизайна и разумного приспособления и другими вопросами о доступности, содержащимися в Конвенции, и для обсуждения мер, которые необходимо принять. Национальный стратегический план действий по защите инвалидов, который находится на стадии осуществления, также включает в себя правовые, институциональные, административные, технические и логистические меры по созданию безбарьерной среды.

69. Предпринимаются также усилия по устранению физических барьеров, препятствующих участию инвалидов в общественной жизни, и по созданию для них более благоприятных, безопасных и надежных условий и среды в интересах развития их повседневной жизни и социального участия.

70. На территории крупных больниц созданы такси-парки, имеющие знаки международных стандартов для инвалидов, и работают такси для эксклюзивного обслуживания инвалидов. В недавно построенных Мемориальном доме-музее освободительной войны Отечества, Международном аэропорте Пхеньяна и аэропорте Вонсан-Кальма имеются проходы для слепых, туалеты и лифты для инвалидов, пункты досмотра инвалидов и другие объекты, предназначенные для инвалидов. Новые поезда метрополитена, изготовленные в 2015 году, имеют специальные сиденья и пространства для пожилых людей и инвалидов. Первомайский стадион и другие общественные места, включая стадионы, театры, парки развлечений, а также Научно-технический комплекс и Старый дом Пхеньяна имеют туалеты, предназначенные исключительно для инвалидов. В частности, в Научно-техническом комплексе имеется специально оборудованный для инвалидов электронный читальный зал, где глухие и слабослышащие люди смотрят научные фильмы и другие передачи, записанные на электронных носителях информации с сурдопереводом и субтитрами на корейском языке, а слепые и лица с нарушениями зрения слушают электронные книги с помощью аудиопрограмм и читают необходимые материалы, напечатанные на компьютерах, на которых установлено корейское программное обеспечение для распознавания и издания шрифта Брайля. Библиотекари этого читального зала регулярно проходят подготовку по сурдопереводу, проводимую Ассоциацией переводчиков жестового языка, с тем чтобы они могли обеспечивать удовлетворительное обслуживание глухих и слабослышащих людей.

71. Проекты реконструкции Самджиенского уезда, который должен стать образцовой районной единицей в стране, и строительства прибрежной туристической зоны Вонсан-Кальма предусматривают создание безбарьерной среды для инвалидов в соответствии с международными стандартами.

72. Сервисный центр «Фёнчхон Чжанвон», недавно построенный в Пхеньяне при спонсорской поддержке КФЗИ, представляет собой типовое сооружение, доступное как для инвалидов, так и для других лиц: посещение этого центра помогает людям в достаточной степени понять концепцию, необходимость и важность безбарьерной среды, а сам он выступает в качестве наглядного объекта, позволяющего в значительной мере повысить уровень осведомленности общественности о проблемах доступности, с которыми сталкиваются инвалиды.

73. В 2015 году Экономический и культурный центр для глухих и слепых – дочерняя организация КФЗИ и центр экономической и культурной деятельности глухих и слепых – успешно организовал курсы профессионального обучения и доставку материалов для разработки светосигнальных устройств для глухих и лиц с нарушениями слуха, после чего в мае 2018 года подготовил предложение по проекту разработки ИТ-устройств для инвалидов. Осуществление этого проекта позволит лицам с нарушениями слуха или зрения общаться с другими людьми без каких-либо трудностей.

74. Ассоциация переводчиков жестового языка публикует руководства по сурдопереводу для крупных общественных зданий, предприятий общественного питания и программ по развитию этого языка, с тем чтобы инвалиды могли иметь доступ к общественным объектам и услугам, открытым и предоставляемым для населения. Она также ведет работу по подготовке издания стандартного словаря корейского языка жестов и справочника по изучению корейского языка жестов и языка пальцев. В начальных классах по изучению языка глухонемых, организованных при Экономическом и культурном центре для глухих и слепых, дети с нарушениями слуха и все желающие лица обучаются языку жестов. Например, в 2011 году этот центр организовал четыре тренинга для сотрудников Центрального комитета и аффилированных организаций КФЗИ. После обнародования плана строительства Научно-технического комплекса КФЗИ и Экономический и культурный центр для глухих и слепых оказали техническую помощь в проектировании специализированного читального зала для инвалидов и организовали курсы по изучению языка жестов для будущих библиотекарей и других поставщиков услуг, с тем чтобы лица с нарушениями слуха могли получать в этом комплексе те услуги, которые удовлетворяли бы их.

75. Пхеньянское бюро информационных технологий и другие подразделения по развитию коммуникационных технологий работают в тесном сотрудничестве с Экономическим и культурным центром для глухих и слепых над подготовкой программного обеспечения для лиц с нарушениями слуха и зрения, позволяющего предоставить им доступ к новым информационно-коммуникационным и технологическим системам.

76. В свете требований Конвенции еще предстоит проделать большую работу по облегчению доступа инвалидов к физической среде, включая обеспечение им доступа к общественным объектам и подкрепление новостных репортажей телеканалов сурдопереводом и субтитрами. КНДР планирует широко распространять и внедрять передовые технологии обеспечения доступности в целях создания благоприятных для инвалидов физических условий для их полной и эффективной социальной интеграции и независимой и автономной жизни.

Статья 10

Право на жизнь

77. Конституция предоставляет всем гражданам, в том числе инвалидам, право на неприкосновенность личности. Помещение того или лица под контроль или арест без законного ордера представляет собой серьезное нарушение закона.

78. В соответствии с Уголовным кодексом смертная казнь не применяется в отношении лиц, которым на момент совершения ими преступления не исполнилось 18 лет, а также в отношении беременных женщин. Преступления, связанные с посягательством на жизнь другого лица, влекут за собой серьезные наказания. Например, статья 58 Уголовного кодекса требует, чтобы лицо, умышленно совершившее тяжкое убийство, независимо от срока давности уголовного деяния подверглось уголовному наказанию, а в статье 266 указывается, что лицо, умышленно убившее другое, должно подвергаться наказанию в виде исправительных работ на срок не менее десяти лет или исправительных работ на неопределенный срок или смертной казни в особо тяжких случаях.

79. Закон о защите прав ребенка наделяет всех детей, включая детей-инвалидов, правом на жизнь и развитие и обязывает родителей, опекунов или соответствующие учреждения в полной мере обеспечивать им права на защиту их жизни и существования и на здоровое умственное и физическое развитие. В целях выполнения своих обязательств в соответствии с этим законом руководящие учреждения системы общественного здравоохранения и местные народные комитеты назначили медицинских работников в ясли, детские сады и школы и обеспечили их медикаментами и медицинским оборудованием, необходимыми для заботы о здоровье детей, а детские воспитательные учреждения выполняют свои функции на научной основе путем регулярного наблюдения за состоянием здоровья и физического развития детей и принятия необходимых мер.

Статья 11

Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации

80. Меры по защите инвалидов в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях предусмотрены в Законе о предотвращении стихийных бедствий, оказании помощи и восстановлении, Законе о предотвращении стихийных бедствий, связанных с землетрясениями и извержениями вулканов, Законе об Обществе Красного Креста и исполнительных распоряжениях по их применению. Например, в Законе о предотвращении стихийных бедствий, оказании помощи и восстановлении предусматривается, что государство должно в случае возникновения стихийного бедствия обеспечивать оперативную мобилизацию достаточных людских ресурсов и оборудования для немедленного и эффективного оказания помощи и восстановления, учебные заведения должны проводить учебные курсы по вопросам обеспечения готовности к стихийным бедствиям и реагирования на них, а средства массовой

информации – предоставлять широкой общественности сведения о стихийных бедствиях и мерах по предотвращению ущерба, который может быть причинен ими, и по оказанию первой помощи. В частности, в нем указывается, что при определении порядка поставок материалов в случае возникновения чрезвычайных ситуаций соответствующее учреждение должно уделять приоритетное внимание детям, пожилым людям, инвалидам, женщинам и другим лицам, остро нуждающимся в поддержке в пострадавших районах.

81. При возникновении стихийных бедствий основное внимание уделялось защите и спасению инвалидов и других уязвимых групп, и в этой связи принимались необходимые меры. Центральный комитет КФЗИ работал в тесном сотрудничестве с Государственным комитетом по чрезвычайным ситуациям и борьбе со стихийными бедствиями, с тем чтобы включить в деятельность по предотвращению стихийных бедствий такие вопросы, как оценка трудностей и возможностей инвалидов, пострадавших от стихийных бедствий, подготовка плана действий в чрезвычайных ситуациях, создание системы раннего предупреждения и обеспечение безбарьерной среды. Он также организовал семинары для укрепления потенциала тех, кто работает с инвалидами и в их интересах, в области предотвращения стихийных бедствий. Например, КФЗИ успешно реализовала пилотный проект по комплексному снижению риска стихийных бедствий в школе для глухих в городе Понгсан в провинции Хванхэ-Пукто, когда она пострадала от наводнений и оползней в 2015 году. Она также предоставила средства для передвижения и предметы первой необходимости 500 инвалидам и их семьи в пострадавшем от стихии Хоеринге, провинция Хамгён-Пукто, в сентябре и октябре 2016 года. С 2017 года осуществляется инклюзивная программа снижения риска стихийных бедствий в школе для слепых и школе для глухих в Хамхыне, провинция Хамгён-Намдо, школе для глухих в Понгсане и соседней деревне в провинции Хванхэ-Пукто, а также в административном центре уезда Рёнчон и в районе Рёнгампо, провинция Пхённан-Пукто.

82. Центральный комитет КФЗИ планирует разработать руководящие принципы по комплексному снижению риска стихийных бедствий, которые будут распространены среди бюро по предупреждению стихийных бедствий провинциальных народных комитетов, отремонтировать на экспериментальной основе существующие здания в двух провинциях для их использования в качестве приютов для инвалидов, накопить в сотрудничестве с провинциальными комитетами по защите инвалидов запасы ассистивных устройств и других необходимых материалов и создать систему, в рамках которой он сможет обмениваться информацией о состоянии запасов с Государственным комитетом по чрезвычайным ситуациям и борьбе со стихийными бедствиями и провинциальными комитетами по предупреждению стихийных бедствий, с тем чтобы хранящиеся материалы могли быть своевременно доставлены инвалидам при возникновении стихийных бедствий.

Статья 12

Равенство перед законом

83. Инвалиды пользуются равной с другими лицами правоспособностью в соответствии с Социалистической конституцией, Гражданским кодексом, Законом о семье, Законом о наследовании и Гражданским процессуальным кодексом.

84. В статье 65 Конституции предусматривается, что граждане пользуются равными правами во всех сферах государственной и общественной деятельности, в статье 4 Закона о семье отмечается, что защита достоинства и поощрение прав человека является неотъемлемым требованием социалистической системы, в рамках которой людям отводится наиболее важное место, и что государство, действуя через систему опеки, должно защищать права и интересы недееспособных граждан, в статье 19 Гражданского кодекса указывается, что любой гражданин приобретает гражданские права в момент своего рождения и утрачивает их в момент своей смерти, что все граждане равны в отношении гражданских прав и что никто не может ограничивать гражданские права гражданина, если иное не предусмотрено законом, и в статье 3 Закона о наследовании говорится, что государство обеспечивает права

наследников на равной основе, а в статье 4 этого же правового акта подчеркивается, что государство должно обеспечивать, чтобы при решении вопросов наследования интересы лиц, не обладающих независимой дееспособностью, поощрялись в преимущественном порядке.

85. В КНДР возраст совершеннолетия граждан составляет 17 лет. Когда тому или иному гражданину исполняется 17 лет, он может действовать в соответствии с гражданским законодательством самостоятельно. Лица, не способные к гражданским действиям или имеющие инвалидность, могут, по их просьбе или с их согласия, совершать такие действия в соответствии с гражданским законодательством через своих родителей или опекунов. Неспособность совершеннолетнего лица совершить гражданский акт определяется правовыми процедурами. В тех случаях, когда лицо, имеющее инвалидность, не может совершить гражданский акт, его супруг или супруга, родители, дети, бабушки и дедушки, внуки или внучки или родные братья и сестры имеют право выступать в качестве опекуна. Опекун принимает на себя обязательство распоряжаться имуществом лица, от имени которого он действует, выступать в качестве его представителя и заботиться о его здоровье и жизни. Представитель имеет право совершать действия, регулируемые гражданским законодательством, от имени заинтересованного доверителя, в то время как юридическая ответственность возлагается на последнего. Представительство доверяется в устной или письменной форме. В том случае, если тот или иной гражданин уполномочивает представителя на соответствующие действия в устной форме, то другая сторона должна быть проинформирована об этом и об ограничениях права на представительство. Представитель обязан добросовестно осуществлять представительство в рамках прав представительства и должен нести ответственность перед доверителем за вред, причиненный ненадлежащим представительством в рамках прав представительства. Осуществление опеки и попечительства контролируется органом демографического учета.

86. В статье 37 Гражданского кодекса предусматривается, что право собственности на имущество в КНДР относится к категориям государственной собственности, социальной и кооперативной собственности и частной собственности, а в статье 39 указывается, что лицо, находящееся в положении собственника, может владеть, пользоваться и распоряжаться имеющимся в его распоряжении имуществом в пределах, предусмотренных законом. В соответствии с этими положениями инвалиды могут наравне с другими лицами заключать договоры купли-продажи товаров с предприятиями розничной торговли, закупочными агентствами и физическими лицами, договоры на продажу потребителям побочных сельскохозяйственных продуктов, производимых ими, сервисные договоры на ввод в эксплуатацию, ремонт или обслуживание товаров и других услуг, договоры о хранении или сохранности товаров, договоры займа на приобретение книг, предметов первой необходимости, рекреационных объектов и гимнастических снарядов, договоры на пассажирские перевозки, сберегательные договоры, договоры страхования, договоры займа и т. д. Права и обязанности в отношении исполнения договоров регулируются Гражданским кодексом.

Статья 13

Доступ к правосудию

87. Принципы, процедуры и методы справедливого судебного разбирательства закреплены в Конституции, Законе о составе судов, Уголовно-процессуальном кодексе, Гражданском процессуальном кодексе и других соответствующих законах, которые в равной степени применяются в отношении всех граждан, включая инвалидов.

88. Судебное разбирательство проводится судом, состоящим из одного судьи и двух народных заседателей, которые избираются на соответствующих народных собраниях. При отправлении правосудия суды пользуются независимостью, а судебное разбирательство проводится в строгом соответствии с законом и без какого-либо стороннего вмешательства или воздействия. Суды выносят приговоры о

виновности или невиновности, когда истина по данному делу доказана вне всяких разумных сомнений на основе научных свидетельств, подтвержденных в ходе судебного разбирательства. Обвиняемый должен лично присутствовать на судебном заседании и защищается адвокатом по своему выбору. Обвиняемый может вызвать свидетеля для своей защиты и задавать ему вопросы. Запрещается принуждать обвиняемого давать показания против себя или признавать свою вину. На допросе присутствует судебный секретарь-регистратор и, в случае необходимости, наблюдатель, а весь процесс предварительного следствия и судебного разбирательства записывается на аудио- и видеопленку, с тем чтобы можно было гарантировать его беспристрастность, объективность и точность. В том случае, если обвиняемый или его защитник считает приговор несправедливым, он может подать апелляционную жалобу в течение десяти дней с момента вынесения приговора.

89. В Уголовно-процессуальном кодексе и Гражданском процессуальном кодексе предусматривается, что услуги сурдопереводчиков должны предоставляться в тех случаях, когда лица с нарушениями речи или слуха участвуют в судебном разбирательстве в качестве обвиняемых в совершении того или иного правонарушения или в качестве свидетелей.

90. Наказание не назначается правонарушителю, совершившему общественно опасное деяние, если он не в состоянии судить о своем поведении или контролировать себя по причине хронического психического заболевания или временного психического расстройства, и вместо этого применяются медицинские меры. Принцип обращения со слепыми, глухими и другими инвалидами, совершившими общеуголовные преступления, предусматривает необходимость их освобождения от наказания или же его смягчения.

91. Для сотрудников правоохранительных органов были организованы рабочие совещания, семинары и тренинги по таким вопросам, как принятие поправки к Закону о защите инвалидов в 2013 году и ратификация Конвенции в 2016 году, с тем чтобы они могли хорошо знать о правах инвалидов и гарантировать им права при исполнении своих обязанностей. Они были также ознакомлены с принципами и требованиями различных законов и Конвенции, с тем чтобы они относились к инвалидам, совершившим нарушения закона, с должным уважением их достоинства и обращались с ними с учетом их особенностей, а также с другими практическими вопросами.

Статья 14

Свобода и личная неприкосновенность

92. В статье 79 Конституции предусматривается, что гражданам гарантируется неприкосновенность личности и жилища и тайна переписки и что ни один гражданин не может подвергаться контролю или аресту, а также обыску в жилище без законного на то ордера.

93. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что следователи не должны арестовывать подозреваемого преступника или правонарушителя, за исключением таких непредотвратимых обстоятельств, когда преступник обнаружен в момент или на этапе совершения преступления или когда подозреваемый преступник или правонарушитель находится на грани бегства.

94. Если следователь задержал подозреваемого преступника или правонарушителя, он обязан в течение сорока восьми часов подготовить постановление о его задержании, получить согласие прокурора, завершить расследование и передать арестованного в руки лиц, проводящих предварительное следствие, в течение десяти дней. Если в течение десяти дней с момента задержания следователь не получит согласия прокурора или не докажет вину арестованного лица, то оно должно быть немедленно освобождено. В том случае, если следователь принимает решение не задерживать далее подозреваемого преступника или правонарушителя, который был арестован, он обязан в течение сорока восьми часов сообщить прокурору о дате ареста и причинах своего решения.

95. Обследования и изолированное лечение лиц с психическими расстройствами проводятся в строгом соответствии с Законом о медицинском лечении и Положением о медико-правовой экспертизе психических заболеваний и изолированном лечении лиц, в отношении которых применяются медицинские меры. Медицинское освидетельствование проводится на основании заявления контролирующих и надзорных органов или иных учреждений, предприятий и организаций или уведомления медицинского учреждения, или по требованию физических лиц, или тогда, когда в ходе проведения медицинского осмотра были выявлены обстоятельства, требующие такого освидетельствования. После получения соответствующего заявления осуществляющее освидетельствование учреждение проводит консультативное совещание с участием руководителей соответствующих учреждений, профильных медицинских специалистов и, в случае необходимости, квалифицированных психиатров, работающих в других учреждениях, и выносит на основе научных и объективных данных решение, которое должно отвечать как юридическим, так и медицинским требованиям. В случае любых возражений по этому решению данное дело передается на повторное рассмотрение в непостоянный судебно-медицинский комитет, решение которого является заключительным и окончательным.

Статья 15

Свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

96. В статье 242 Уголовного кодекса предусматривается, что сотрудник правоохранительных органов, незаконно допрашивающий какое-либо лицо, или фабрикующий дело, или придающий ему более серьезный характер, привлекается к юридической ответственности в виде трудовой повинности на срок до одного года. В том случае, если он нанес тяжкие телесные повреждения какому-либо лицу, или стал косвенным виновником его гибели и подлежит наказанию в результате совершения вышеупомянутых актов, он приговаривается к исправительным работам на срок до пяти лет. В случае совершения тяжкого преступления он должен быть подвергнут исправительным работам на срок от пяти до десяти лет.

97. Уголовно-процессуальный кодекс содержит требования о том, чтобы насильственные методы не применялись для принуждения лица признать свою вину или дать показания и чтобы показания допрашиваемого или обвиняемого лица, полученные путем принуждения или склонения к ним, не признавались допустимыми доказательствами.

98. Государственные прокуроры проводят, в соответствии с требованиями соответствующего закона, регулярные проверки следственных органов, органов предварительного следствия и пенитенциарных учреждений и в случае обнаружения ими каких-либо нарушений прав человека или получения жалоб в этой связи от допрашиваемого или обвиняемого, защитника или других заинтересованных лиц они проводят своевременное расследование и принимают необходимые меры для их устранения.

99. Программы юридических колледжей и университетов рассчитаны на то, чтобы студенты научились четко понимать, почему незаконно и вредно использовать принудительные методы допроса и каким образом можно обеспечить научную точность, объективность и благоразумие при рассмотрении дел путем строгого соблюдения принципа осуществления разбирательства дел на основе доказательств. Правоохранительные органы также принимают воспитательные и регулирующие меры для того, чтобы сотрудники правоохранительных органов не проводили допросы с помощью принудительных мер или не вынуждали делать признательные заявления и не использовали другие незаконные методы.

Статья 16

Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства

100. В статье 26 Закона о защите прав ребенка предусматривается, что воспитатели детей должны всегда быть для них образцом для подражания и что ни при каких обстоятельствах они не должны совершать таких действий, как пренебрежение их достоинством, дискриминация, использование оскорбительных выражений, осуждение, оскорбление или нанесение им ударов, в статье 40 отмечается, что родители или опекуны должны уделять особое внимание образованию детей-инвалидов и ответственно заботиться об их жизни и здоровье, и в статье 43 указывается, что такие действия, как жестокое обращение, игнорирование, надругательства, осуждение или избивание детей, не должны совершаться в семье. В статье 38 Закона о защите прав женщин предусматривается, что женщины имеют неприкосновенные права на здоровье и жизнь и что никто не должен совершать убийство ребенка по причине того, что он является девочкой, и допускать жестокое или пренебрежительное обращение в отношении женщины на основании того, что она родила девочку, является беременной, больной, инвалидом или престарелой, и в статье 46 отмечается, что все формы насилия в семье должны быть запрещены и что местные народные комитеты, учреждения, предприятия и организации должны обеспечивать, чтобы их рабочие программы включали в себя обучение местных жителей и трудящихся, находящихся под их опекой, по вопросам предупреждения бытового насилия в интересах предотвращения совершения подобных актов насилия в их семьях. В статье 260 Уголовного кодекса предусматривается, что лицо, действия которого приводят к тому, что лицо, находящееся под его защитой, становится инвалидом, получает серьезные увечья, лишается жизни или совершает самоубийство в связи с совершением вышеуказанных актов, приговаривается к исправительным работам на срок до трех лет. В случае совершения тяжкого преступления применяется мера наказания в форме исправительных работ на срок до пяти лет.

101. См. пункты 59–63 настоящего доклада, в которых рассказывается о мерах, принятых для укрепления климата уважения чести и достоинства инвалидов и оказания им теплой поддержки.

102. Инвалидам, которые утверждают, что их права были нарушены, гарантируется право на подачу жалоб. В статье 8 Закона о жалобах и ходатайствах предусматривается, что граждане при наличии уважительных причин имеют право обращаться с жалобами и ходатайствами в учреждения, предприятия, организации и к отдельным должностным лицам, в том числе в высший орган государственной власти, и в статье 9 отмечается, что граждане должны подавать жалобы лично и что в случае существования непреодолимых обстоятельств их опекуны или представители могут представлять жалобы от их имени.

103. Эффективно развитый механизм рассмотрения жалоб от центрального до низового уровня обеспечивает инвалидам возможность осуществления их прав на подачу жалоб и ходатайств. Во всех государственных учреждениях имеются специальные отделы по рассмотрению жалоб и ходатайств, а другие организации и предприятия для этой цели назначают штатных или внештатных сотрудников. Рассмотрение и анализ результатов расследования жалоб или ходатайств проводятся на консультативном совещании руководящих должностных лиц соответствующего учреждения или в рамках «дня рассмотрения жалоб». Для рассмотрения жалоб и ходатайств центральные учреждения и провинциальные народные комитеты и другие провинциальные учреждения проводят свои совещания один раз в месяц, а муниципальные и уездные народные комитеты и другие учреждения и предприятия – 1, 11 и 21 числа каждого месяца. Жалобы и ходатайства расследуются и разрешаются, как правило, в порядке их поступления и регистрации, однако те, которые подаются инвалидами, пожилыми людьми и женщинами, имеют преимущественную силу.

104. Инвалидам и другим гражданам предоставляются благоприятные условия для осуществления их прав на подачу жалоб и ходатайств. Ящики для жалоб устанавливаются в приемных или других приемлемых местах всех учреждений,

предприятий и организаций, и исключительно для выслушивания лиц, подающих жалобы, выделяются специальные помещения. Сотрудники по рассмотрению жалоб обязаны каждый день вскрывать эти ящики, с тем чтобы зарегистрировать обнаруженные в них жалобы. Результаты расследования и урегулирования жалоб должны быть доведены до сведения заявителей, и тот день, когда было направлено такое уведомление, считается днем окончательного урегулирования соответствующих жалоб. В том случае, если заявитель не согласен с результатами урегулирования его жалобы, он может снова подать ее. В этом случае для проведения повторного расследования и урегулирования такой жалобы назначается более высокопоставленный сотрудник, чем должностное лицо, проводивший ее предыдущее рассмотрение.

105. Как правило, инвалиды обращаются с жалобами в Центральный комитет КФЗИ-организацию, которая представляет их права и защищает их интересы. Комитет регистрирует жалобы и ходатайства в соответствии с принципами и процедурами, предусмотренными Законом о жалобах и ходатайствах. В том случае, если вопросы, поднимаемые в поступивших жалобах и ходатайствах, находятся за пределами его юрисдикции или полномочий, Комитет направляет их соответствующим учреждениям с указанием крайнего срока их урегулирования. Последние обязаны проинформировать первого о результатах урегулирования соответствующих жалоб.

106. Во всей стране действует хорошо организованная система отчетности. Сотрудники органов народной безопасности регулярно информируют граждан на подконтрольной им территории о том, почему важно подготавливать отчетность оперативно и точно и о чем и как следует сообщать. Номера телефонной службы экстренного вызова имеются во всех учреждениях, предприятиях и организациях, и граждане обязаны сообщать устно или письменно о любых необычных событиях и явлениях, которые они замечают или о которых им становится известно. Руководители общин обеспечивают своевременное информирование о любых актах пренебрежительного или жестокого обращения, совершаемых их жителями в отношении инвалидов, и принятие в этой связи соответствующих мер.

Статья 17

Защита личной целостности

107. Права инвалидов на уважение их физической и психической целостности наравне с другими гарантируются Законом об общественном здравоохранении, Законом о медицинском лечении, Законом о пластической хирургии, Уголовным кодексом и Законом о возмещении ущерба.

108. В статье 26 Закона о медицинском лечении предусматривается, что медицинские учреждения обязаны информировать пациента о медицинских процедурах, которые необходимо соблюдать. В случае проведения операции необходимо получить согласие пациента. В том случае, если пациент находится в бессознательном состоянии, то согласие должно быть получено от лица, правомочного его предоставить. В статье 10 Закона о пластической хирургии указывается, что учреждение пластической хирургии должно проводить осмотр и обследование пациента, который желает сделать пластическую операцию, до организации медицинского консилиума для обсуждения соответствующих вопросов, а затем выносить точный диагноз и что подтвержденный диагноз должен заноситься в историю болезни и доводиться до сведения пациента, и в статье 12 отмечается, что учреждение пластической хирургии должно заранее проинформировать пациента о предстоящем лечении и получить его согласие. В тех случаях, когда непреодолимые обстоятельства не позволяют получить согласие пациента, оно должно запрашиваться у лица, правомочного дать его.

109. Пренебрежение человеческим достоинством и диффамация квалифицируются в Уголовном кодексе как преступления и влекут за собой ответственность, предусмотренную Законом о возмещении ущерба. В статье 322 Уголовного кодекса предусматривается, что какое-либо лицо, оскорбляющее другое лицо или

ущемляющее его честь из низменных побуждений или целей, привлекается к юридической ответственности в виде трудовой повинности, а в статье 40 Закона о возмещении ущерба отмечается, что возмещение физического ущерба предусматривается за вред, причиненный здоровью или жизни какого-либо лица, и что возмещение ущерба производится также в случае ограничения свободы какого-либо лица или причинения ему душевных страданий в результате ущемления его достоинства или чести.

110. Аборт, необходимость которого определяется конкретными потребностями, является законным. Услуги по прерыванию беременности предоставляются по просьбе соответствующей женщины по причинам, связанным с риском для ее жизни или физического и/или психического здоровья. В соответствии с директивой Министерства здравоохранения, изданной в июле 2015 года, были приняты надлежащие меры для обеспечения удовлетворительного наблюдения за женщинами, пережившими самопроизвольное или искусственное прерывание беременности. Профилактика осложнений абортов путем предоставления медицинскими учреждениями услуг по безопасному прерыванию беременности и лечению после аборта была определена в качестве одной из целей, которые должны быть достигнуты в рамках стратегий в области репродуктивного здоровья.

Статья 18

Свобода передвижения и гражданство

111. Права граждан на свободу передвижения и гражданство гарантируются Конституцией, Законом об иммиграции, Законом о гражданстве и Законом о регистрации гражданства. В статье 75 Конституции предусматривается, что граждане имеют право на свободное проживание и передвижение, а в статье 10 Закона об иммиграции указывается, что граждане могут покидать страну или въезжать в нее в государственных или частных целях.

112. Инвалиды пользуются свободой передвижения на основе равенства с другими лицами. Они могут свободно передвигаться, с тем чтобы получать реабилитационные или ортопедические услуги, принимать участие в спортивных играх и художественных представлениях, проводимых в стране или за рубежом, и т. д. Инвалидам, желающим совершить поездки по стране или выехать за ее пределы для получения медицинской помощи или специализированного обслуживания, в максимально возможной степени предоставляются соответствующие услуги.

113. Закон о гражданстве дает право на приобретение гражданства КНДР следующим лицам: лицам, родители которых являются гражданами КНДР, лицам, один из родителей которых является гражданином КНДР, проживающим на территории КНДР, а другой-иностранным гражданином или лицом без гражданства, лицам, родители которых являются лицами без гражданства, проживающими на территории КНДР, и лицам, родившимся на территории КНДР, но родители которых не установлены. Поскольку Закон о гражданстве применяется как на основе принципа *jus sanguinis*, так и в соответствии с концепцией *jus soli*, ребенок, родившийся на территории КНДР, не может быть оставлен без гражданства. В соответствии с Законом о семье детям, рожденным вне брака, также гарантируется право на гражданство.

114. В соответствии с требованиями Закона о регистрации гражданства родители или опекуны должны обращаться в соответствующий орган народной безопасности с просьбой о регистрации рождения ребенка в течение пятнадцати дней с момента его рождения. Орган народной безопасности рассматривает эту просьбу в течение пятнадцати дней с момента ее получения и выдает свидетельство о рождении. После регистрации рождения ребенка ему предоставляются различные государственные льготы, такие как медицинское обслуживание силами домашнего врача, снабжение рисом и питательными веществами, обеспечение предметами первой необходимости и жильем и т. д. Таким образом, все лица охватываются системой регистрации рождения.

Статья 19

Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество

115. В КНДР права инвалидов выбирать наравне с другими людьми место своего жительства и то, где и с кем проживать, полностью соблюдаются и гарантируются законом.

116. КНДР в административном отношении разделена на провинции (или муниципалитеты, непосредственно подчиненные центральной власти), города (или районы), уезды и другие территориальные единицы (уездные города, муниципальные районы, кварталы). Основной единицей системы общественного устройства является микрорайон. Почти в каждом микрорайоне можно встретить людей с определенными видами инвалидности, такими как инвалидность по старости, врожденная инвалидность, инвалидность, вызванная несчастными случаями, болезнями, отравлениями и т. д. В результате напряженных усилий по повышению уровня информированности общественности об инвалидах их соседи стали относиться к ним дружелюбно и оказывать им поддержку, делая все возможное для их полной интеграции в жизнь общин. Например, руководители микрорайонов прилагают максимальные усилия для того, чтобы инвалиды могли принимать участие в досуговых мероприятиях в праздничные и воскресные дни, и в этой связи либо предлагают им, для их удобства, проводить эти мероприятия у них дома, либо предоставляют им ассистивные устройства или транспортные средства, с тем чтобы они могли без каких-либо неудобств переместиться в соответствующее место.

117. Добровольные поставщики услуг из различных слоев общества, включая государственных служащих, студентов, домохозяек и т. д., посещают инвалидов в группах или индивидуально для оказания им поддержки в их участии в жизни общин. Эти усилия помогают инвалидам поддерживать тесный контакт с обществом, осознавать, что они являются полноценными членами общества, и вести достойную жизнь, участвуя в общественной жизни в меру своих возможностей. Предприятия системы общественного обслуживания также предоставляют инвалидам наилучшие возможности для их размещения и оказывают им льготные услуги.

118. Стандартизация корейского языка жестов пока еще не доведена до совершенства, и предприятия системы общественного обслуживания испытывают трудности в надлежащем обслуживании глухих ввиду наличия коммуникационных проблем и не оснащены необходимым оборудованием для удовлетворения потребностей слепых. Однако эти проблемы, несомненно, будут постепенно решаться по мере того, как вопросы о стандартизации и распространении корейского языка жестов и проблема обеспечения доступности всех общественных объектов и зданий для инвалидов будут находить свое отражение в Национальном стратегическом плане по защите и поощрению прав инвалидов, который находится в стадии осуществления.

Статья 20

Мобильность

119. В статье 48 Закона о защите инвалидов предусматривается, что транспортные службы, сервисные учреждения и центры связи должны обеспечивать инвалидам удобство пользования транспортными средствами и средствами обслуживания и связи и предоставлять им дружеские и преференциальные услуги и что слепым и другим лицам, чья самостоятельность серьезно ограничена или утрачена, должно предоставляться право бесплатно ездить на автобусах, плавать на судах и пользоваться другими транспортными средствами.

120. Такси с логотипом КФЗИ начали обслуживание инвалидов на экспериментальной основе в Пхеньяне с мая 2016 года: деятельность этих такси обслуживается совместным предприятием «Сонгванг», аффилированной организацией КФЗИ, которая предоставляет инвалидам возможность пользоваться этими транспортными средствами в любой момент по их выбору. Водители этих такси

не взимают плату за проезд с лиц с тяжелыми формами инвалидности или с тех, кто не может позволить себе оплатить соответствующие сборы, или применяют сниженные тарифы в отношении других инвалидов. Лица, не являющиеся инвалидами, также пользуются этими такси, что помогает компенсировать убытки в связи с услугами, предоставляемыми бесплатно или по льготному тарифу. На основе этого опыта КФЗИ проводит работу по распространению сферы услуг таких такси на другие части страны.

121. В целях обеспечения доступности транспортных средств для инвалидов во вновь изготовленных транспортных средствах определяются места и пространства, имеющие специальные обозначения. Например, новые поезда метро и троллейбусы, которые начали курсировать в декабре, соответственно, 2015 и 2018 годов, имеют специальные места, обозначенные международным знаком для инвалидов. Соответствующие учреждения планируют активизировать научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, с тем чтобы инвалиды могли пользоваться общественным транспортом без каких-либо неудобств.

122. Пристальное внимание уделяется также облегчению доступа инвалидов к различным видам средств передвижения, устройствам, вспомогательным технологиям и формам жизнеобеспечения по доступным ценам. Инвалидам предоставляются трости для слепых, трехколесные велосипеды, инвалидные коляски и другие средства передвижения, позволяющие им безопасно перемещаться самостоятельно без каких-либо трудностей и помощи со стороны других лиц и общественного транспорта.

123. Были приняты различные меры по обеспечению инвалидов искусственными конечностями и другими протезами. Бюро по обслуживанию промышленности по производству изделий медицинского назначения Министерства здравоохранения отвечает за планирование разработки и производство ассистивных устройств для функциональной реабилитации и повседневной жизни инвалидов. Бюро социального обеспечения Министерства труда отвечает за распределение ассистивных устройств в соответствии с потребностями инвалидов. Процесс производства полипропиленовых пластиковых протезов был организован на ортопедической фабрике в Хамхыне, провинция Хамгён-Намдо, а в Сонгриме, провинция Хванхэ-Пукто, был недавно построен ортопедический центр. В частности, в районе Рангнанг, Пхеньян, для бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, был построен реабилитационный центр, где на комплексной основе проводятся ортопедические операции и осуществляются подгонка протезов и ортезов и различные виды терапевтического обслуживания, что способствует более качественному удовлетворению потребностей инвалидов и повышению эффективности оказываемых им услуг.

124. Под эгидой международных организаций и структур были организованы технические тренинги для протезистов, ортопедов и экспертов на различных предприятиях и объектах, производящих ассистивные устройства, что позволило обеспечить инвалидов более совершенными протезами и ортезами и повысить качество предоставляемых услуг.

Статья 21

Свобода выражения мнений и убеждений и доступ к информации

125. Права граждан, в том числе инвалидов, на свободу слова и печати гарантируются Социалистической конституцией, Законом об авторском праве, Законом о науке и технике, Законом о защите компьютерного программного обеспечения и другими соответствующими правовыми актами.

126. В статьях 67 и 29 соответственно Социалистической конституция и Закона о защите инвалидов предусматривается, что гражданам гарантируется свобода слова, печати, собраний, демонстраций и ассоциаций и что издательские учреждения должны подготавливать и выпускать публикации для инвалидов за государственный счет.

127. Корейский язык жестов был официально признан в качестве национального языка, и его стандартизации, а также распространению и использованию

способствуют созданию непостоянного комитета по изучению корейского языка жестов и повышение его роли. На всех мероприятиях, организуемых КФЗИ, обеспечиваются сурдоперевод и субтитрование для лиц с нарушениями слуха. Издательство «Кванмён» выпускает на корейском языке с помощью шрифта Брайля различные публикации для слепых и учебники для слепых студентов, а также книги по социо-политической, экономической, технической, художественной и общей тематике. Для обеспечения успешной работы этого издательства к нему были прикреплены компетентные журналисты и редакторы, получившие качественное университетское образование. В настоящее время Экономический и культурный центр для глухих и слепых находится в процессе расширения своей вместимости и реконструкции своих зданий.

128. Ассоциация переводчиков жестового языка и непостоянный комитет по изучению корейского языка жестов в сотрудничестве с Корейским центральным телерадиовещательным комитетом и другими заинтересованными учреждениями выпускают научные фильмы, сборники и видеоматериалы для лиц с нарушениями слуха. Было выпущено 14 научных фильмов и сборников с сурдопереводом и субтитрами на корейском языке. Завершение стандартизации языка жестов в ближайшем будущем позволит выпускать больше таких фильмов и сборников и включать сурдоперевод или субтитры на корейском языке в новостные репортажи и телевизионные программы в широком масштабе.

129. Экономический и культурный центр для глухих и слепых и Пхеньянский информационный центр совместно работают над совершенствованием программы распознавания и преобразования корейских букв с целью ее распространения среди слепых и лиц с тяжелыми нарушениями зрения, а также программы преобразования корейского письменного языка в корейский шрифт Брайля, тестовые версии которой уже разработаны и внедрены.

Статья 22

Неприкосновенность частной жизни

130. В КНДР всем гражданам с инвалидностью и без нее реально гарантируется неприкосновенность личности и жилища и тайна переписки, и любое незаконное вмешательство или нарушение этого права караются законом.

131. В статье 79 Социалистической конституции предусматривается, что гражданам гарантируется неприкосновенность личности и жилища и тайна переписки, а в статье 17 Закона о защите прав ребенка указывается, что неприкосновенность частной жизни, семьи, переписки, чести и достоинства детей охраняется законом. Уголовно-процессуальный кодекс и Гражданский процессуальный кодекс предусматривают соответственно в статье 270 и статье 10, что в тех случаях, когда необходимо сохранить национальную или личную тайну или существует угроза негативного воздействия на общество, судебное разбирательство может быть закрыто для общественности полностью или частично. Уголовный кодекс предусматривает законное наказание за такие преступления, как убийство, причинение телесных повреждений, насилие, незаконное ограничение свободы, похищение ребенка, изнасилование, насильственное половое сношение, грабеж, мошенничество, присвоение чужого имущества, хищение в особо крупном размере и умышленное уничтожение частной собственности, и, тем самым, обеспечивает эффективную защиту жизни, здоровья, достоинства и имущества всех граждан.

132. Закон обязывает медицинских работников строго хранить в тайне сведения о состоянии здоровья граждан, включая историю их лечения и реабилитации. Медицинские работники обязаны сохранять полную конфиденциальность записей об их лечении и реабилитации, личных секретах, о которых они узнают в ходе проведения консультаций, и результатах судебно-медицинской экспертизы, а также данных о других фактах, отраженных в медицинских картах пациентов.

Статья 23

Уважение дома и семьи

133. Брак и семья в КНДР защищены законом. В статье 2 Закона о семье указывается, что брак является основой семьи и что государство обеспечивает правовую защиту брака, а в статьях 8 и 11 отмечается, что граждане имеют право на свободный брак, брак заключается одним мужчиной и одной женщиной, брак признается законом и охраняется государством только после его надлежащей регистрации в органах записи актов гражданского состояния и что никто не может жить в браке без его регистрации.

134. Результаты выборочного обследования по вопросам инвалидности, проведенного в 2014 году, свидетельствуют о том, что доля одиноких инвалидов составляет 12% общего контингента инвалидов брачного возраста (мужчины – 11,8% и женщины – 12,4%), в то время как доля состоящих в браке инвалидов составляет 75,8% общего контингента инвалидов брачного возраста (мужчины – 85,1% и женщины – 67,5%).

135. В стране действует хорошо развитая система просвещения, позволяющая сделать знания о репродуктивном здоровье и планировании семьи доступными для всех людей, включая инвалидов. Координационными звеньями этой системы являются акушерско-гинекологические и педиатрические отделения городских поликлиник и сельских народных больниц, которые выступают в качестве центров первичной медико-санитарной помощи. Акушеры, гинекологи и педиатры осуществляют активную работу по охране и улучшению здоровья всех женщин репродуктивного возраста, включая женщин-инвалидов, путем проведения регулярных обследований и консультирования, специализированного лечения и регистрации беременных женщин и ответственного ухода за ними. В 2015 году в народных больницах на провинциальном, муниципальном и окружном уровнях были созданы отделения семейного консультирования, с тем чтобы помочь мужчинам и женщинам принимать обоснованные решения о количестве и интервалах между рожденьями детей и подходящих для них методах контрацепции. Штатные сотрудники лечебно-профилактических учреждений, занимающиеся ИОК (информационной, образовательной и коммуникационной) деятельностью, а также домашние врачи распространяют информацию о репродуктивном здоровье и планировании семьи в соответствии с установленным планом. КФЗИ проводит подготовительную работу, с тем чтобы инвалиды могли посещать учебные курсы по репродуктивному здоровью и планированию семьи, организуемые Корейской ассоциацией по планированию семьи и охране здоровья матери и ребенка. В 2010 году она распространила брошюры «Сексуальное и репродуктивное здоровье инвалидов», а отдел реабилитации Центрального комитета КФЗИ готовит проектное предложение по организации просвещения по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи на общинном уровне.

136. Усыновление (удочерение) детей в КНДР регулируется строгими юридическими процедурами. Граждане могут усыновлять (удочерять) чужих детей в порядке, установленном Законом о семье. Гражданин, желающий усыновить (удочерить) ребенка, обязан получить согласие его настоящих родителей, опекунов или других попечителей. В случае усыновления (удочерения) ребенка старше шести лет необходимо также получить его согласие. Усыновление (удочерение) ребенка осуществляется в том случае, когда заявление приемных родителей удовлетворяется органом демографического учета и производится его регистрация в органе записи актов гражданского состояния. В некоторых случаях усыновление (удочерение) может быть аннулировано, если между усыновленным ребенком и приемными родителями или между приемными родителями и настоящими родителями или опекуном усыновленного ребенка достигнуто надлежащее соглашение и регистрация этого соглашения произведена в органе записи актов гражданского состояния с согласия соответствующего органа демографического учета. В случае несогласия с расторжением договора об усыновлении (удочерения) ребенка суд принимает соответствующие меры с целью урегулирования этого вопроса.

137. По мере развития различных видов аффилированных организаций КФЗИ и принимающей различные формы деятельности по защите и поощрению прав и интересов инвалидов такая прежняя практика, такая как сокрытие детей-инвалидов дома или их игнорирование, постепенно исчезает.

138. В период 2014–2016 годов во всей стране были заново отстроены все ясли, детские дома и начальные и средние школы-интернаты, в которых созданы прекрасные условия для воспитания, образования и проживания детей. Были установлены новые стандарты в области питания детей и создана новая система их льготного обеспечения питательными продуктами и другими продовольственными товарами. В то же время информация о замечательных качествах граждан, добровольно берущих на себя заботу о детях-инвалидах, оставшихся без попечения родителей или находящихся в детских учреждениях, и относящихся к ним как к собственным детям, передается широкой гласности, с тем чтобы побудить других следовать их примеру.

Статья 24

Образование

139. В КНДР образование является бесплатным от дошкольного до университетского уровня. Принцип бесплатного образования был провозглашен в 1956 году, когда была введена система всеобщего и обязательного начального образования, после чего в 1958 году была создана система всеобщего и обязательного среднего образования, в 1967 году – обязательного 9-летнего технического образования и в 1975 году – всеобщего и обязательного 11-летнего образования. С 2014 года действует система всеобщего и обязательного 12-летнего образования.

140. В 1947 году было создано первое учебное заведение для инвалидов, а именно Вонсанская государственная школа для слепых и глухих – бесплатная пятилетняя начальная школа. В 1955 году эта школа была разделена на школу для слепых и школу для глухих, с тем чтобы обеспечить для учащихся соответствующее специализированное образование. После введения системы всеобщего и обязательного среднего образования в 1959 году на провинциальном и региональном уровне были созданы, соответственно, школы для глухих и школы для слепых, что позволило глухим и слепым детям пользоваться преимуществами обязательного среднего образования.

141. Действующая в КНДР система образования инвалидов направлена на полномасштабное развитие их способностей самостоятельно участвовать в социальной жизни на основе равенства возможностей с другими и вносить практический вклад в жизнь общества и коллектива путем внедрения специализированных учебных материалов и методов, соответствующих их умственным и физическим особенностям и типам инвалидности.

142. В статье 17 Закона о защите инвалидов предусматривается, что учебные заведения должны регистрировать детей-инвалидов в дошкольном возрасте без каких-либо исключений и что соответствующие учебные заведения и родители или опекуны детей-инвалидов должны обеспечивать, чтобы конкретный ребенок посещал школу и не исключался из общей системы образования.

143. Дети-инвалиды дошкольного возраста, как правило, воспитываются в общинных детских садах вместе с другими, однако для обеспечения их функциональной реабилитации и образования в соответствии с их возрастом, психологией и типами инвалидности было создано специализированное учреждение. В частности, Реабилитационный центр для детей-инвалидов обеспечивает раннее специализированное обучение детей с различными типами инвалидности, в результате чего только в 2015 году шесть детей-инвалидов (четыре с церебральным параличом и два с аутизмом) после успешного лечения были приняты в общеобразовательные школы. В настоящее время этот центр разрабатывает руководящие принципы раннего специализированного обучения детей с различными типами инвалидности.

144. Отделы образования провинциальных, муниципальных и уездных народных комитетов обязаны до начала нового учебного года зарегистрировать всех детей-инвалидов в подведомственном им районе и обеспечить, чтобы они вместе с другими посещали школу. Например, в феврале и марте 2018 года отделы образования окружных и уездных народных комитетов столичного города Пхеньян собрали все статистические данные о детях-инвалидах школьного возраста и зачислили их в общеобразовательные школы. В настоящее время ведется подготовительная работа по назначению одной начальной школы в Пхеньяне в качестве экспериментальной школы для комплексного обучения учащихся и по созданию в ней одного класса для глухих детей.

145. Большое внимание уделяется вопросу о повышении качества образования в школах для слепых и глухих. В 2015 году в целях приведения своего учебного плана в соответствие с требованиями системы 12-летнего обязательного образования школы для слепых и глухих разработали собственную учебную программу, в которой основное внимание уделяется общему образованию в сочетании с необходимой профессионально-технической подготовкой. Например, в начальных классах школ для глухих преподаются такие предметы, как социалистическая мораль, родной язык, математика, основы гигиены, естествознание, информационные технологии, физическая культура, рисование и рукоделие, в младших классах средней школы дети изучают такие учебные дисциплины, как социалистическая мораль, родной язык, корейская география, математика, естествознание, информационные технологии, базовые технологии, физическая культура и художественное творчество (изобразительное искусство и танцы), а в старших классах средней школы обучение ведется по таким учебным курсам, как социалистическая мораль и право, корейский язык и литература, математика, информационные технологии, физическая культура и художественное творчество (изобразительное искусство и танцы). В старших классах средней школы также осуществляется профессиональная подготовка учащихся в соответствии с их пожеланиями и склонностями, с тем чтобы они могли быть хорошо подготовлены для адаптации к общественной жизни после окончания учебы.

146. В целях повышения квалификации преподавателей, работающих в школах для слепых и глухих, в Главном центре профессиональной подготовки учителей при Академии образования был создан Отдел специального образования, который ежегодно организует два семинара для обучения педагогов новым методам и навыкам преподавания. Иногда преподаватели этого центра посещают школы для организации обучения по различным предметам. Были опубликованы словарь жестового языка и справочник по изучению жестового языка, которые используются при обучении глухих детей. После экспериментального компьютерного обучения глухих детей, организованного в Вонсанской школе для глухих, был проведен национальный семинар для обобщения полученного опыта. В соответствии с учебным планом, разработанным после внедрения системы 12-летнего обязательного образования, в период 2014–2018 годов были составлены новые учебники для учащихся школ для глухих и слепых, на основе информационных технологий были изданы учебники, предназначенные для учащихся школ для глухих, и был завершен процесс редактирования и печати публикаций, в которых используется шрифт Брайля.

147. В рамках тесного сотрудничества между Комиссией по образованию и КФЗИ отделу специального образования и шести школам для слепых и глухих было предоставлено ИТ-оборудование для формирования локальной сети, что позволило обеспечить обучение детей-инвалидов на базе информационных технологий.

148. После окончания школы слепые или глухие дети, если они того пожелают, поступают в учебные заведения системы высшего образования, такие как высшие технические училища при заводах или фабриках, колледжи, университеты, учреждения системы дистанционного образования или институты, в которых обучение учащихся ведется без их отрыва от производства. Типичным примером является Центр профессионально-технического обучения КФЗИ, который обеспечивает выпускникам школ специализированную подготовку по столярному делу, изготовлению осветительных приборов, переработке одежды, ремонту, протезированию зубов, массажу, обработке пищевых продуктов и т. д.

КФЗИ планирует укрепить потенциал самых различных представителей общего контингента инвалидов в отношении самостоятельного трудоустройства путем расширения сферы охвата учебной программы этого центра и предоставления инвалидам возможности приобретать профессиональные навыки в тех или иных областях.

149. Созданная в 2009 году система дистанционного образования играет важную роль в обеспечении получения и доступности высшего образования и соответствующей информации для инвалидов. Они пользуются системой дистанционного образования, созданной в центральных и провинциальных университетах, и без каких-либо трудностей получают образование в интересующих их областях. Растет число инвалидов, получающих такое образование. См. содержащуюся в приложении таблицу 5, в которой отражена информация об образовании инвалидов.

150. Для реализации системы комплексного и инклюзивного образования детей-инвалидов предстоит решить еще много вопросов. Особое внимание должно быть направлено на изучение методологии обучения детей с умственными или психическими расстройствами, разработку учебных программ с учетом их потребностей и поиск решений проблем, которые могут возникнуть при обучении детей-инвалидов в общеобразовательных школах. С этой целью КНДР планирует принять практические меры по подготовке компетентных специалистов в этой области при одновременном поощрении развития технического сотрудничества с зарубежными странами.

Статья 25

Здоровье

151. В КНДР первая система бесплатной медицинской помощи, созданная в соответствии с Законом о социальном страховании в 1947 году, охватывала только рабочих, государственных должностных лиц и их иждивенцев, однако затем в 1953 году в самый разгар войны была учреждена система всеобщей бесплатной медицинской помощи и, наконец, в 1960 году была введена система полной и всеобщей бесплатной медицинской помощи.

152. В статье 9 Закона об общественном здравоохранении предусматривается, что государство предоставляет каждому гражданину право на полностью бесплатное медицинское обслуживание и что рабочие, фермеры, трудовая интеллигенция и все остальные граждане имеют право на бесплатное медицинское лечение. В статье 10 этого закона также указывается, что бесплатное медицинское обслуживание включает в себя следующие аспекты: все лекарственные средства, предоставляемые медицинскими учреждениями пациентам, в том числе амбулаторно; все услуги для пациентов, такие как диагностика, анализы, лечение, операции, больничные вызовы, уход и питание в больницах; медицинские услуги по восстановлению работающих лиц и возмещение путевых расходов по их проезду до места восстановления и в обратном направлении, которые оплачиваются государством или общественными и кооперативными организациями; помощь при родах; и медицинские осмотры и консультации, профилактические прививки и другие профилактические медицинские услуги. Право на бесплатное медицинское обслуживание осуществляется инвалидами на основе принципа равенства и недискриминации.

153. В КНДР медицинские учреждения и медицинские работники действуют во всех местах проживания населения: городских, сельских, прибрежных или отдаленных и горных районах. Один врач отвечает за медицинское обслуживание около 130 семей в рамках системы участковых врачей, которая представляет собой систему охраны здоровья и предоставления медицинских услуг, позволяющую людям с максимальными удобствами пользоваться преимуществами бесплатного медицинского обслуживания в местах, максимально приближенных к их дому.

154. Учреждения, специализирующиеся на функциональной реабилитации инвалидов, были реорганизованы с целью повышения уровня их специализации, сокращения функциональных нарушений каждого типа и охраны и укрепления здоровья инвалидов. Например, Центр функциональной реабилитации Мунсу и Научно-исследовательский центр функциональной реабилитации при Корейском главном госпитале Красного Креста являются специализированными научно-исследовательскими учреждениями функциональной реабилитации для инвалидов. Они оказывают реабилитационные услуги лицам с различными типами инвалидности, а также проводят исследования в отношении методов реабилитации и терапии, таких как трудотерапия, логопедия и др., с целью предотвращения инвалидности и содействия интеграции инвалидов в общественную жизнь. Реабилитационный центр для детей-инвалидов, являющийся образцовым медицинским учреждением по вопросам раннего выявления заболеваний, ранней реабилитации пациентов и их раннего образования, предоставляет детям с физическими, умственными, интеллектуальными, множественными, слуховыми и/или речевыми и зрительными нарушениями услуги в области ранней функциональной реабилитации и раннего образования. В настоящее время такие услуги предоставляются только детям, проживающим в столичном городе Пхеньян, но после того, как на основе накопленного опыта будут подготовлены руководящие принципы воспитания, образования и ранней реабилитации, такие центры будут созданы во всех провинциях.

155. Были разработаны соответствующие национальные стратегии в области репродуктивного здоровья, которые направлены на обеспечение безопасного ухода за матерями и новорожденными, оказания качественных услуг по планированию семьи, профилактики, выявления и лечения инфекций репродуктивного тракта/инфекций, передаваемых половым путем, и ВИЧ, проведения безопасных аборт, лечения бесплодия, раннего выявления и лечения рака шейки матки и рака молочной железы, лечения менопаузы и охраны здоровья подростков. Для успешного осуществления этих стратегий был разработан и распространен ряд технических справочников и учебных программ с целью укрепления потенциала акушерок и гинекологов, а также домашних врачей в интересах пропаганды знаний о репродуктивном здоровье и оказания всем женщинам, включая женщин-инвалидов, качественных услуг в области репродуктивного здоровья.

156. См. пункт 135 настоящего доклада, в котором содержится дополнительная информация о других мерах по улучшению охраны репродуктивного здоровья инвалидов.

157. Были обеспечены правовые гарантии для предоставления медицинских услуг, необходимых инвалидам, и услуг, призванных свести к минимуму и предотвратить дальнейшее развитие инвалидности, в том числе среди детей и пожилых людей. В статье 34 Закона о защите прав ребенка предусматривается, что руководящие учреждения системы общественного здравоохранения и местные народные комитеты должны назначать медицинских работников для работы в яслях, детских садах и школах, направлять туда достаточное количество медицинских приборов и медикаментов и обеспечивать надлежащий уход за детьми и своевременное лечение заболевших детей в специализированных медицинских учреждениях, а в статье 40 отмечается, что родители или опекуны должны уделять особое внимание образованию детей-инвалидов и ответственно заботиться об их жизни и здоровье. В статье 33 Закона о социальном обеспечении указывается, что учреждения системы социального обеспечения должны уделять пристальное внимание здоровью получателей социальной помощи и обеспечивать медицинское обслуживание и уход ответственным образом и что в том случае, если такие лица нуждаются в специальном лечении, они должны своевременно направляться в специализированные больницы. В статье 15 Закона об уходе за престарелыми отмечается, что соответствующие органы государственного контроля за строительством, градостроительные органы и строительные предприятия должны предусматривать необходимость создания безбарьерной среды при планировке городов и проектировании и строительстве жилых домов и других объектов для обеспечения стабильной жизни и удобства престарелых и что лица, обязанные поддерживать престарелых, должны обустроить

жилые помещения таким образом, чтобы они соответствовали их индивидуальным особенностям и были приемлемыми для их комфортного проживания в них, а в статье 18 указывается, что учреждения системы здравоохранения и медицинского обслуживания должны регистрировать всех пожилых людей, проживающих в подведомственном им районе, регулярно проводить медицинские осмотры и лечение и внимательно выслушивать их, когда они вызывают врача на дом, и проявлять максимальную заботу о них в ходе оказания других медицинских услуг и что лица, обязанные поддерживать престарелых, должны приобретать общие знания о гериатрическом уходе и прилагать особые усилия для ухода за пожилыми людьми, которые не могут передвигаться самостоятельно.

158. Были приняты соответствующие меры по преобразованию уездных больниц в больницы общего профиля и наращиванию потенциала сельских народных больниц, что позволило обеспечить медицинское обслуживание общин во всех районах, включая сельские районы. В сельских больницах, которые являются пунктами оказания первичной медико-санитарной помощи в сельских районах, были созданы такие специализированные отделения как отделения внутренней медицины, педиатрии, хирургии, акушерства и гинекологии, традиционной корейской медицины и стоматологии, а также лаборатории и стационары. Эти больницы осуществляют ИОК деятельность, вакцинацию, отвечают на экстренные вызовы, организуют посещение больных на дому, проводят консультирование женщин и обеспечивают родовспоможение и послеродовой уход. В 2012 году была создана телемедицинская сеть для установления осуществляемой через оптоволоконные кабели связи больниц общего профиля, Пхеньянского родильного дома и детской больницы Окрю на центральном уровне с аналогичными медицинскими учреждениями на провинциальном уровне и последних – с двумя сотнями уездных больниц: с помощью этой системы связи проводятся консультации, обеспечивается обучение врачей и обсуждаются различные случаи заболеваний. Эта сеть позволяет инвалидам без каких-либо особых усилий получать качественную медицинскую помощь в медицинских учреждениях, расположенных по месту их жительства.

159. Для домашних врачей были организованы тренинги по вопросам инвалидности и инвалидов, с тем чтобы они могли глубоко осознавать достоинство и потребности инвалидов, уделять им особое внимание и предоставлять услуги, связанные с инвалидностью, в ходе медицинского обслуживания домашних хозяйств, находящихся под их опекой. В частности, была разработана учебная программа по переподготовке домашних врачей для повышения их клинических знаний и навыков: в этой программе конкретно определяются услуги, необходимые инвалидам, пожилым людям и подросткам.

160. Были также предприняты соответствующие усилия по улучшению медицинского обслуживания лиц с психическими расстройствами и по защите и укреплению психического здоровья населения. С этой целью были изданы директивы и распоряжения правительства по таким, в частности, вопросам как улучшение медицинского обслуживания и условий в учреждениях по профилактике и лечению психических заболеваний, меры по оказанию медицинской помощи лицам с психическими заболеваниями и уходу за ними, положение об управлении лечебно-оздоровительными учреждениями для лиц с психическими заболеваниями и о надлежащем проведении судебно-медицинской экспертизы и изолированном уходе за лицами с психическими заболеваниями. Психиатрические лечебные учреждения готовят истории болезни пациентов с психическими расстройствами на основе научного диагноза и мнений их семей и соседей. Если признается, что соответствующее лицо нуждается в длительном стационарном лечении, ему оказываются услуги в области психотерапии, медикаментозной терапии, музыкотерапии, кинетической терапии и трудотерапии, а также научная помощь в сфере питания. Были опубликованы и распространены руководящие принципы и справочники по охране психического здоровья, и информация о санитарно-гигиенических процедурах регулярно пропагандируется домашними врачами, с тем чтобы общественность могла иметь общие знания о психическом здоровье. В целях выявления лиц с психическими заболеваниями и лиц, по всей видимости страдающих ими, а также оказания им надлежащей и своевременной медицинской помощи в

больницах регулярно проводятся проверки психического здоровья. На регулярной основе организуются тренинги по повышению квалификации психиатров-консультантов для раннего выявления и лечения различных психических заболеваний и расстройств.

161. В соответствии с гарантиями соответствующего закона инвалиды пользуются различными видами страхования на справедливой и разумной основе наравне с другими. Система страхования охватывает всех граждан КНДР и не допускает дискриминационной практики по признаку инвалидности. Напротив, инвалиды пользуются дополнительными льготами в рамках систем социального обеспечения и социального страхования.

Статья 26

Абилитация и реабилитация

162. КНДР рассматривает предоставление инвалидам возможности достижения и поддержания максимальной независимости и полной физической, умственной, социальной и профессиональной дееспособности в качестве важнейшего условия для обеспечения их всестороннего участия во всех сферах жизни и в этой связи принимает соответствующие меры.

163. Реабилитационный центр для детей-инвалидов оказывает услуги по ранней реабилитации детей-инвалидов, одновременно проводя подготовительную работу по оказанию услуг по раннему выявлению и лечению инвалидности в общенациональном масштабе. Реабилитационные отделения или подразделения больниц на всех уровнях предоставляют инвалидам услуги по функциональной реабилитации, и, в частности, Центр функциональной реабилитации Мунсу – специализированный комплекс для их функциональной реабилитации - проводит научные исследования и обучение, а также оказывает реабилитационные услуги. Инвалидам бесплатно или по сниженной цене предоставляются протезы, ортезы и ассистивные устройства.

164. Для удобства лиц с ограниченными физическими возможностями, проживающих вдали от учреждений, осуществляющих протезно-ортопедическое обслуживание и предоставляющих различные ассистивные устройства, ежегодно организуются информационно-пропагандистские мероприятия. При технической и материальной поддержке КФЗИ многие лица с ограниченными физическими возможностями воспользовались такими услугами. Например, в среднем 800–900 инвалидов в период 2008–2014 годов, 1 000 инвалидов, соответственно, в 2015 и 2017 годах и 4 420 инвалидов в 2016 году в муниципалитете Намфо и пострадавшей от наводнения провинции Хамгён-Пукто ежегодно охватывались протезно-ортопедическим обслуживанием.

165. В период 2009–2014 годов ежегодно проводилось 15 000 операций по удалению катаракты в результате принимаемых государством мер и конструктивных усилий КФЗИ по предупреждению слепоты, вызываемой катарактой. Начиная с 2009 года в провинциальных больницах ежегодно проводится профессиональная подготовка хирургов-офтальмологов провинциальных больниц, а также предоставляется офтальмологическое оборудование и расходные материалы, такие как амплитудные сканеры и микроскопы для глазной хирургии и интраокулярные линзы, что способствует обеспечению качественной хирургической реабилитации инвалидов.

166. Среди инвалидов были распространены такие разнообразные публикации, как «Руководство для пользователей инвалидных колясок», «Как управлять бедренными протезами», «Как управлять протезом большеберцовой кости», «Обзор полиомиелита и ортезов», «Изготовление и распределение протезов и ортезов», с тем чтобы инвалиды могли иметь достаточно знаний по этим вопросам и использовать их надлежащим и эффективным образом.

167. В 2015 и 2016 годах в целях совершенствования практических навыков специалистов по реабилитации и соответствующих должностных лиц для физиотерапевтов Хамхынской ортопедической больницы, народной больницы уезда

Тонгрим в провинции Пхёнан-Пукто и народной больницы района Сонгчонган в Хамхыне, провинция Хамгён-Намдо, были организованы учебные курсы по физиотерапии и трудотерапии, что заложило основы для обеспечения функционального реабилитационного обслуживания инвалидов в этих областях, подкрепляемого более прочными научными знаниями.

Статья 27

Труд и занятость

168. КНДР рассматривает создание благоприятных условий труда для инвалидов с целью обеспечения их участия в социальной трудовой деятельности в соответствии с их способностями как важный вопрос, решение которого позволяет им с чувством собственного самоуважения вести достойную жизнь в качестве членов общества, и конкретно подчеркивает эти аспекты в Законе о социалистическом труде и Законе о защите инвалидов. В соответствии с Законом о защите инвалидов органы, управляющие трудовыми ресурсами, и соответствующие учреждения должны регистрировать всех инвалидов, способных работать, и обеспечивать им надлежащие условия труда, а другие учреждения, предприятия и организации – предоставлять работу инвалидам с учетом степени инвалидности, пола, возраста и физического состояния, а также их пожеланий. В таблице 6, содержащейся в приложении, отражена доля работающих инвалидов в возрастной группе 17–59 лет.

169. В стране созданы и действуют различного рода предприятия, условия труда на которых соответствуют физическим и психическим особенностям инвалидов. В разных частях страны были созданы предприятия для бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, мастерские с облегченными условиями труда, фабрики «Кванмён» (фабрики, на которых работают слепые и другие лица с нарушениями зрения), группы самопомощи и другие специализированные предприятия и организации. Например, мастерские с облегченными условиями труда представляют собой небольшие производственные единицы, оснащенные простым оборудованием, деятельность которых организуется и управляется государством с целью улучшения состояния здоровья и увеличения средств к существованию инвалидов и немощных лиц. Они выполняют легкую работу, соответствующую их физическому состоянию, в течение 4–5 часов в день. На фабриках «Кванмён» работают слепые в трудоспособном возрасте. В настоящее время в более чем 60 уездах имеются такие фабрики, предоставляющие лицам с нарушениями зрения возможность работать в соответствии с их особенностями. Кроме того, лица с нарушениями слуха или речи или ограниченными физическими возможностями наравне с другими трудящимися работают на предприятиях системы социального обслуживания, открытых для общественности, таких как парикмахерские, ремонтные мастерские, ателье по пошиву одежды и т. д.

170. Согласно Закону о защите инвалидов, для экономической деятельности специализированных предприятий и организаций инвалидов предоставляются льготные условия. Например, в соответствии с Нормативными положениями о фабриках для слепых фабрики «Кванмён» направляют значительную долю своей прибыли в специальный фонд, предназначенный для выплаты слепым пособий, размер которых определяется степенью их инвалидности, специальных премий, специальных субсидий на пропитание и проживание и свадебных и похоронных пособий. Эти фабрики также оснащены необходимыми объектами системы коммунального обслуживания, такими как прачечные и столовые, с тем чтобы обеспечить людям с нарушениями зрения адекватные условия для проживания.

171. В соответствии с Законом о защите инвалидов на труд инвалидов распространяется специальный режим его защиты. Установленная законом продолжительность рабочего дня для инвалидов составляет 8 часов, но она может быть сокращена в том случае, если то или иное лицо имеет тяжелую форму инвалидности или у работающей женщины есть дети-инвалиды. В соответствии с Законом о социалистическом труде продолжительность рабочего дня устанавливается в размере шести-семи часов в случае тяжелых и других специальных видов работ,

а продолжительность рабочего дня для женщин, имеющих трех и более детей, составляет шесть часов, что обеспечивает активное участие женщин, включая женщин-инвалидов, в трудовой деятельности. Учреждения, предприятия и организации юридически обязаны создавать для инвалидов надлежащие условия труда и строго запрещать им работать в случае отсутствия условий для обеспечения безопасности и охраны труда. Кроме того, соответствующие учреждения, предприятия и организации должны обеспечивать надлежащее сочетание работы и отдыха трудящихся-инвалидов и их преимущественное размещение в санаториях и домах отдыха.

172. Национальный стратегический план по защите и поощрению прав инвалидов содержит такие вопросы, как дальнейшее совершенствование институциональной среды для трудоустройства инвалидов и их разнообразной трудовой деятельности, разработка учебных программ, направленных на развитие новых профессиональных навыков в соответствии с видами инвалидности, совершенствование профессиональной подготовки, преобразование существующих предприятий инвалидов в предприятия, работающие на основе информационных технологий, и создание и обобщение комплексной модели трудовой деятельности инвалидов.

Статья 28

Достаточный жизненный уровень и социальная защита

173. В статье 25 Социалистической конституции указывается, что КНДР рассматривает неуклонное повышение материального и культурного уровня жизни населения в качестве высшего принципа своей деятельности, что непрерывно растущие материальные богатства общества в стране, в которой отменены налоги, целиком направляются на подъем благосостояния трудящихся и что государство создает каждому трудящемуся все условия, позволяющие ему обеспечить себя продовольствием, одеждой и жильем. В статье 3 Закона о защите инвалидов отмечается, что государство систематически увеличивает инвестиции в сферу защиты инвалидов в целях укрепления материально-технической базы и неуклонного улучшения условий жизни и положения инвалидов.

174. В КНДР государство обеспечивает своим гражданам, включая инвалидов, все необходимые жизненные ресурсы, такие как питание, одежда и жилье. Даже в середине 1990-х годов, когда страна испытывала серьезные экономические трудности, детям в школах для слепых и глухих непрерывно поставлялись продукты питания и другие материалы. Государство строит современные дома за свой счет и предоставляет их бесплатно всем своим гражданам, в том числе инвалидам, и все национальные планы по улучшению условий жизни людей включают в себя вопросы, касающиеся благосостояния инвалидов.

175. 25 ноября 2009 года был принят Закон о водоснабжении и водоотведении с целью установления строгой системы и порядка строительства объектов водоснабжения и управления ими, производства, подачи и использования воды для ежедневного потребления и стандартизации качества воды и регулярного водоснабжения в соответствии с установленными нормами. 12 октября 2017 года был принят Закон об управлении артезианской водой в целях установления на научной основе норм гигиенической безопасности при производстве и подаче артезианской воды, обеспечения их полного соблюдения, создания условий для управления артезианской водой и усиления надзора и контроля за ее качеством.

176. Системы водоснабжения были созданы даже в фермерских селах, что позволило инвалидам, проживающим не только в городах, но и в селах, пользоваться безопасной водопроводной водой. В последние годы в районах, где были обнаружены источники качественной артезианской воды, был создан ряд предприятий по производству артезианской воды и водопроводных станций, обеспечивающих население питьевой водой хорошего качества.

177. В статье 25 Закона о социальном обеспечении предусматривается, что центральный орган, управляющий трудовыми ресурсами, и соответствующие народные комитеты должны надлежащим образом организовывать работу санаториев, домов для престарелых, лечебно-оздоровительных учреждений и других предприятий системы социального обеспечения и управлять ими, с тем чтобы предоставить удовлетворительные условия жизни для бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, престарелых, за которыми некому присматривать, и инвалидов. В статье 6 Закона об уходе за престарелыми указывается, что государство должно обеспечивать активизацию воспитания населения в духе социалистической морали и нравственности, с тем чтобы создать в обществе атмосферу уважения и поддержки пожилых людей.

178. Инвалидам предоставляются ассистивные устройства, пособия по инвалидности и пособия и пенсии по социальному обеспечению. Укрепляется система нравственного воспитания населения и ИОК деятельность, что поощряет широкую общественность проявлять надлежащую заботу об инвалидах и обеспечивает их полную социальную защиту.

179. Социальные условия для ухода за инвалидами обеспечиваются законом. В КНДР все граждане, достигшие установленного законом трудового возраста и способные работать, несут юридическое обязательство участвовать в общественно полезном труде и имеют право получать столько, сколько они заработали. Однако в некоторых случаях домохозяйки освобождаются от выполнения этого обязательства. Они могут не работать в том случае, если у них есть грудные дети или на их попечении находятся пожилые люди, лица, потерявшие трудоспособность, или инвалиды, за которыми нужно ухаживать. Даже в таком случае государство обеспечивает их продовольствием. Что касается инвалидов, полностью утративших трудоспособность и нуждающихся в уходе со стороны других лиц, то пособия по уходу за ними выплачиваются их супругам или членам семьи, что способствует улучшению материального положения семей инвалидов.

180. Распространение экспертных знаний среди членов семей и сотрудников медицинских учреждений, отвечающих за уход за инвалидами, осуществлялось в различных формах. Такие справочные материалы, как «Руководящие принципы создания безбарьерной среды для инвалидов», «Уход и лечение эпилепсии», «Общая информация об интеллектуальных расстройствах», «Помощь глухим и слепым детям», были опубликованы и распространены среди заинтересованных лиц. Были также опубликованы и распространены такие журналы и брошюры, как «Принципы конструирования ортезов», «Глоссарий протезирования и ортезирования», Справочники по уходу за женщинами-инвалидами.

Статья 29

Участие в политической и общественной жизни

181. В статье 6 Конституции предусматривается, что органы государственной власти всех уровней – от уездных народных собраний до Верховного народного собрания – избираются на основе принципа всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании, а в статье 2 Закона о выборах депутатов народных собраний на всех уровнях указывается, что все граждане, достигшие семнадцатилетнего возраста, имеют право голосовать и быть избранными независимо от пола, национальности, профессии, срока проживания, имущественного положения, образовательного ценза, партийной принадлежности, политических взглядов или религиозных убеждений.

182. В соответствии с Законом о выборах депутатов народных собраний на всех уровнях каждый гражданин, правомочный голосовать, имеет один голос на выборах и лично избирает депутатов народных собраний на всех уровнях. Никто не имеет права голосовать по доверенности. Избирателям гарантируется право голосовать за или против того или иного кандидата. Никто не может требовать от избирателя публично заявить о том, проголосовал ли он «за» или «против», или оказывать давление на то

или иное лицо или подвергать его репрессиям в связи с реализованным им правом голоса.

183. Инвалидам предоставляются надлежащие условия для осуществления их права голоса. Например, если избиратель не может явиться на избирательный участок по причине тяжелой болезни, преклонного возраста или физической неспособности, то к нему приходит член соответствующей избирательной комиссии со его избирательным бюллетенем и опечатанной урной. В том случае, если речь идет о слепом лице, то член соответствующей избирательной комиссии информирует его о правах избирателей, порядке и методах голосования, предусмотренных законом, и о кандидате и обеспечивает, чтобы он голосовал с помощью выбранного им лица.

184. Значительно улучшились среда и условия для участия инвалидов в государственной и общественной деятельности. Представители Ассоциаций слепых и глухих включены в состав Государственного комитета по защите инвалидов, который играет важнейшую роль в процессе представления прав и интересов слепых и глухих лиц, высказывания мнений и выдвижения предложений в отношении осуществления их прав. Доля инвалидов, работающих в организациях, связанных с инвалидностью, увеличивается и составляет 20% общего персонала Центрального комитета КФЗИ, 100% общего числа членов Ассоциаций слепых и глухих и игроков футбольной команды глухих, 70% общего контингента сотрудников Экономического и культурного центра для глухих и слепых, 50% общего числа членов Художественной ассоциации, 14,3% общего числа членов Ассоциация переводчиков жестового языка и 84% общего числа работников мебельной фабрики глухих.

Статья 30

Участие в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом

185. Был принят ряд мер для обеспечения инвалидам их права на участие в культурной жизни наравне с другими.

186. С 2014 года для удобства лиц с нарушениями слуха ряд телевизионных программ сопровождается субтитрами, а для слепых и лиц с тяжелыми нарушениями зрения по радио зачитываются отечественные и зарубежные литературные произведения.

187. См. пункты 65–75, в которых отражена информация о мерах, принимаемых с целью обеспечения доступа инвалидов к физической среде.

188. В целях предоставления инвалидам доступа к местам, представляющим для них интерес, и туристическим услугам КФЗИ включила вопрос о развитии туризма для них в Национальный стратегический план по защите и поощрению прав инвалидов и в настоящее время создает основу для его осуществления в сотрудничестве с центральным учреждением по управлению туристической деятельностью. Осуществление этой стратегии позволит инвалидам через несколько лет получить доступ к различным туристическим достопримечательностям и специальным услугам для инвалидов и будет способствовать дальнейшему развитию международного обмена с помощью туристических поездок.

189. Ратификация КНДР Марракешского договора в 2016 году является проявлением ее решимости прилагать более активные усилия для распространения опубликованных произведений, которые могут быть доступны для слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию.

190. Для обеспечения прав инвалидов на участие в культурной жизни были созданы такие специализированные организации, как Спортивная ассоциация инвалидов и Художественная ассоциация инвалидов, которые эффективно функционируют и, таким образом, предоставляют инвалидам возможность реализовывать свои желания и развивать свои таланты.

191. Спортивная ассоциация вносит свой вклад в разработку государственной политики и планов в области развития спорта для инвалидов, периодически представляет соответствующие предложения в Национальный паралимпийский комитет и организует и осуществляет деятельность по различным направлениям, таким как создание подассоциаций по видам инвалидности и проведение спортивных мероприятий, стимулирование участия инвалидов в занятиях физической культурой и спортом, проведение рекламных акций по тем или иным видам спортивных дисциплин для инвалидов и развитие обменов и сотрудничества с международными организациями, национальными ассоциациями и заинтересованными лицами. В последние годы эта ассоциация начала организовывать спортивные мероприятия не только по настольному теннису и плаванию, но и по тяжелой атлетике, голболу, стрельбе из лука и лыжному спорту. Национальная ассоциация два раза в год проводит национальные турниры по настольному теннису для инвалидов и лиц без инвалидности и, тем самым, мотивирует инвалидов принимать участие в спортивных мероприятиях и способствует повышению осведомленности общественности об их возможностях.

192. Национальный паралимпийский комитет КНДР был создан 19 октября 2011 года. В декабре 2011 года этот комитет подал заявление о вступлении в Международный паралимпийский комитет в качестве ассоциированного члена и 30 ноября 2013 года стал его полноправным членом. Первый в истории пловец-ампутант из КНДР принял участие в Паралимпийских играх, проводившихся в 2012 году в Лондоне, а другие инвалиды – в третьих Азиатских молодежных паралимпийских играх 2013 года, Азиатских паралимпийских играх 2014 года в Инчхоне, Паралимпийских играх 2016 года в Рио-де-Жанейро, зимних Паралимпийских играх 2018 года в Пхёнчхане и других международных играх и показали успешные результаты.

193. Художественная ассоциация инвалидов, ставя перед собой такую главную цель, как воплощение в жизнь мечты инвалидов об участии в творческой деятельности, осуществляет профессиональную подготовку инвалидов путем их включения в состав музыкально-танцевального коллектива с учетом их пожеланий и склонностей. В 2015 и 2017 годах артисты этого художественного коллектива выступали не только в стране, но и в некоторых европейских странах, в полной мере демонстрируя свои таланты и возможности и получая признание со стороны зрителей. В настоящее время эта ассоциация совместно с Комиссией по образованию проводит подготовительную работу по созданию своих провинциальных отделений, художественному воспитанию начиная с начальной школы и приему талантливых инвалидов в художественные учебные заведения.

Статья 31

Статистика и сбор данных

194. В статье 5 Закона о защите инвалидов предусматривается, что государство должно проводить периодическое обследование фактического положения инвалидов, давать объективную оценку степени инвалидности и надлежащим образом определять соответствующие критерии и что правительство должно нести ответственность за определение критериев оценки степени инвалидности, и в статье 10 указывается, что медицинские и другие соответствующие учреждения должны периодически проводить обследование всех инвалидов в подведомственном им районе и регистрировать их по видам инвалидности и что в том случае, если тот или иной инвалид переезжает в другое место, то зарегистрированные данные о нем должны передаваться в соответствующее учреждение в конкретном районе.

195. В КНДР обследование и регистрация инвалидов проводятся учреждениями здравоохранения, образования и трудовой администрации : данные о рождении детей-инвалидов и распространенности инвалидности собираются, соответственно, государственными учреждениями здравоохранения; данные о детях-инвалидах дошкольного и школьного возраста – учреждениями образования и данные об инвалидах, которые могут или же не в состоянии работать, – учреждениями трудовой

администрации. Домашние врачи несут прямую ответственность за сбор данных и регистрацию инвалидов с разбивкой по видам нарушения здоровья.

196. Показатели для обследования устанавливаются КФЗИ на основе проведения консультаций с Ассоциацией глухих, Ассоциацией слепых и другими организациями инвалидов и с учетом международных стандартов. Все данные об инвалидности, собранные домашними врачами и учреждениями образования, здравоохранения и трудовой администрации, направляются в местные статистические органы и органы по защите инвалидов конкретного района для их окончательного внесения в базу данных по инвалидности, которая совместно используется Центральным статистическим бюро и Центральным комитетом КФЗИ. В 2015 году в целях управления этой базой данных была создана система статистики инвалидности на основе регистрационно-управленческого программного обеспечения для инвалидов, которое постоянно обновляется.

197. Данные об инвалидности также собираются в рамках национальных переписей населения и выборочных обследований по вопросам инвалидности. В перепись населения 2008 года были включены четыре вопроса, поднятые Вашингтонской группой по статистике инвалидности. КФЗИ работал в тесном сотрудничестве с Центральным статистическим бюро, с тем чтобы определить показатели для переписи населения 2018 года. Сотрудники Центрального комитета КФЗИ участвовали в составлении анкеты для пилотного обследования, проведенного в январе 2017 года, и подготовке специалистов по статистическим обследованиям.

198. Выборочные обследования по вопросам инвалидности проводятся, как правило, экспертами по проблемам инвалидности и специалистами-статистиками из КФЗИ и Центрального статистического бюро каждые три года. Результаты первого выборочного обследования, проведенного в 1999 году, свидетельствовали о том, что доля инвалидов составляет приблизительно 3,41% численности населения. Второе выборочное обследование было проведено в 2011 году, а третье – в 2014 году. В ходе выборочного обследования, проведенного в 2014 году, было охвачено 50 175 человек (доля мужчин составляла 47,4%, а женщин – 52,6%) из отдельных домохозяйств в четырех провинциях: Хамгён-Намдо, Канвондо, Пхённан-Намдо и Пхённан-Пукто. Полученные результаты свидетельствовали о том, что 6,2% численности населения имеют различные виды инвалидности. В таблице 3, содержащейся в приложении, указывается доля инвалидов в разбивке по возрастным группам и районам проживания (городским и сельским районам). Все эти результаты эффективно используются для разработки национальной политики в отношении инвалидов и планов действий отраслевых министерств по защите инвалидов.

Статья 32

Международное сотрудничество

199. В статье 8 Закона о защите инвалидов указывается, что государство поощряет обмена и сотрудничество с зарубежными странами, международными организациями и зарубежными организациями корейцев в области защиты инвалидов. КНДР уделяет пристальное внимание вопросу об укреплении сотрудничества и обменов со всеми странами, международными организациями и отдельными лицами, которые являются дружественными по отношению к КНДР, заинтересованы в ее усилиях по защите инвалидов в стране и выражают желание поддерживать их.

200. Государство обеспечивает включение вопросов инвалидности в свои программы сотрудничества с дипломатическими представительствами иностранных государств и международными организациями, действующими в КНДР, в таких областях, как продовольственная безопасность, здравоохранение, образование, защита детей и уменьшение опасности бедствий, и принимает надлежащие и эффективные меры по решению возникающих проблем. В этой связи школы для слепых и глухих и другие учреждения для детей-инвалидов постоянно обеспечиваются продовольствием и другими предметами первой необходимости, а с 2007 года им также предоставляются питательные пищевые продукты.

201. Активно осуществляется международное сотрудничество, цель которого заключается в наращивании потенциала персонала организаций, специализирующихся на проблемах инвалидов. Например, с 2013 года почти ежегодно для терапевтов Центра функциональной реабилитации Мунсу организуются технические курсы, в ходе которых всемирно известные физиотерапевты, специалисты по трудотерапии и другие специалисты по реабилитации читают лекции по теоретическим и практическим вопросам. В этих тренингах участвовали терапевты и специалисты по реабилитации из реабилитационных отделений центральных больниц, а также из Реабилитационного центра для детей-инвалидов. Обучение на месте также прошли физиотерапевты, специалисты по трудотерапии и протезисты ортопедической больницы и ортопедической фабрики в Хамхыне. Сотрудники КФЗИ и Комиссии по образованию, отвечающие за образование детей-инвалидов, участвовали в международных конференциях и тренингах по осуществлению системы инклюзивного образования и комплексного обучения. Вопрос о разработке инклюзивной системы снижения риска бедствий занимает приоритетное место в усилиях по защите инвалидов в целях удовлетворения практических потребностей в подготовке мер реагирования на чрезвычайные ситуации, приемлемых для них. С 2016 года прилагаются усилия по включению в программы по снижению риска бедствий таких связанных с инвалидностью вопросов, как вывоз и спасение инвалидов при возникновении бедствий и создание для них системы раннего предупреждения, а также организовываются тренинги по повышению квалификации экспертов, участвующих в деятельности по снижению риска бедствий.

202. После подписания Меморандума о взаимопонимании между КФЗИ и Всемирной федерацией глухих в 2010 году были осуществлены два четырехлетних проекта сотрудничества, в результате чего были успешно достигнуты цели материально-технического сотрудничества в области профессиональной подготовки глухих и создана необходимая инфраструктура.

203. В развитие рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком ООН по вопросу о правах инвалидов в адрес страновой группы Организации Объединенных Наций, доноров и участников международного сотрудничества в целях обеспечения учета прав инвалидов во всех стратегиях, оценках и проектах, КФЗИ, ЮНИСЕФ и группа по поддержке программ Европейского союза совместно разработали новый проект сотрудничества в интересах детей-инвалидов, который был одобрен штаб-квартирой ЮНИСЕФ.

204. Различные международные организации, дипломатические представительства и национальные ассоциации иностранных государств и отдельные лица внесли ценный вклад в деятельность по созданию материальных основ и улучшению условий образования и спортивной и культурной жизни инвалидов.

205. Однако в ходе осуществления своих усилий по защите и поощрению прав инвалидов и сотрудничества с международными организациями и зарубежными странами КНДР сталкивается с большими трудностями в связи с неоправданными санкциями Совета Безопасности ООН в отношении КНДР. Например, некоторые страны отказываются осуществлять таможенное оформление даже тех товаров, которые направляются инвалидам в порядке оказания гуманитарной помощи, или препятствуют их поставке или же задерживают ее, в то время как ряд других стран блокируют закупку материалов, предназначенных для производства оборудования для инвалидов, протезов/ортопедических приспособлений и школьных принадлежностей для детей-инвалидов. Такие вопиющие нарушения прав человека инвалидов создают бесчисленные препятствия для усилий КНДР по добросовестному осуществлению Конвенции.

206. КНДР твердо убеждена в том, что такие бесчеловечные санкции, противоречащие идеалам гуманизма и принципам и требованиям международных договоров по правам человека, в частности Конвенции, не могут быть оправданы никакими целями и должны быть немедленно и безоговорочно сняты.

Статья 33

Национальное осуществление и мониторинг

207. В КНДР ответственность за национальную координацию процесса осуществления Конвенции возложена на Государственный комитет по защите инвалидов и Национальный комитет по осуществлению международных договоров по правам человека. См. пункты 31 и 37 настоящего доклада, в которых рассказывается о функциях и составе этих комитетов.

208. Контроль за осуществлением Конвенции и сопутствующих внутренних законов осуществляют, соответственно, в пределах своей компетенции нормативно-правовые департаменты соответствующих министерств, инспекционные департаменты местных органов власти и органы народной безопасности и прокуратуры. Например, они контролируют, выделяются ли и исполняются ли соответствующие бюджетные ассигнования для таких учреждений, связанных с инвалидностью, как школы для слепых и глухих, центры функциональной реабилитации, фабрики бывших военнослужащих, потерявших трудоспособность в результате выполнения своих обязанностей, мастерские с облегченными условиями труда и лечебно-оздоровительные учреждения, поставляются ли необходимые материалы в соответствии с утвержденным планом, обеспечивается ли эффективное медицинское обслуживание и лечение, создаются ли надлежащие условия для питания, регулярно ли проводятся ремонтные работы и техническое обслуживание зданий и оборудования и т. д., и применяют соответствующие санкции в связи с любыми выявленными нарушениями закона. Особое внимание уделяется вопросу об усилении административного и экономического надзора со стороны прокуратуры в отношении деятельности учреждений, занимающихся проблемами инвалидности, с тем чтобы своевременно выявлялись или предотвращались случаи нарушения прав и интересов инвалидов и процесса поставки достаточных материалов для их защиты и чтобы учреждения, занимающиеся проблемами инвалидности, и другие организации выполняли возложенные на них в этой связи обязанности и функции.

209. КФЗИ также играет важную роль в процессе мониторинга. Она собирает необходимую информацию и данные об осуществлении инвалидами своих прав через свои вспомогательные организации и в рамках личных встреч с инвалидами и, если это считается необходимым, направляет свои рекомендации или предложения административным или правоохранительным органам.

210. Уголовные или административные санкции применяются в отношении тех, кто препятствует осуществлению инвалидами своих прав и угрожает их средствам к существованию, жизни и имуществу в результате нарушения соответствующих законов и нормативных положений, и, тем самым, способствуют дальнейшему соблюдению законных прав и интересов инвалидов.
